

URZĄD STATYSTYCZNY W OLSZTYNIE

---

STATISTICAL OFFICE IN OLSZTYN

# **BIULETYN STATYSTYCZNY**

WOJEWÓDZTWA  
WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO

# **STATISTICAL BULLETIN**

OF  
WARMIŃSKO-MAZURSKIE  
VOIVODSHIP

I KWARTAŁ

---

I<sup>st</sup> QUARTER

# **2004**

OLSZTYN, MAJ 2004

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Olsztynie

*Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Olsztyn*

Projekt okładki:

Sylwester Jabłoński

*Cover design*



Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*



**ISSN 1507 - 4498**

---

Druk: URZĄD STATYSTYCZNY W OLSZTYNIE, WYDZIAŁ POLIGRAFII

Zam. nr 64/2004 - Nakł. 0 egz.

Cena 20,00 zł

---

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica <i>Table</i>			Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	5
x	Wyjaśnienia metodyczne	<i>Methodological notes</i>	9
	<b>WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE</b>	<b><i>SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS</i></b>	
1.	Wybrane dane o województwie	<i>Selected data on voivodship</i>	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności	<i>Selected data by ownership sector</i>	19
	<b>LUDNOŚĆ</b>	<b><i>POPULATION</i></b>	
3.	Stan i ruch naturalny ludności	<i>Population and vital statistics</i>	22
	<b>PRACA</b>	<b><i>LABOUR</i></b>	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	<i>Employed persons in enterprise sector</i>	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average paid employment in enterprise sector</i>	25
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	<i>Registered unemployed persons and job offers</i>	27
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority</i>	28
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS</i>	29
9.	Bezrobocie według BAEL	<i>Unemployment by LFS</i>	29
	<b>WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE</b>	<b><i>WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS</i></b>	
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>	30
11.	Świadczenia społeczne	<i>Social benefits</i>	32
	<b>FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW</b>	<b><i>FINANCES OF ENTERPRISES</i></b>	
12.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i>	32
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji	<i>Financial results of enterprises by section</i>	34
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Income, cost, financial result from sale</i>	34
	II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i>	35
	III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i>	36
14.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result</i>	37
15.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	40
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section</i>	41
	<b>CENY</b>	<b><i>PRICES</i></b>	
17.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Price indices of consumer goods and services</i>	42
18.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i>	42
19.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	<i>Average procurement prices of major agricultural products</i>	45
20.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	<i>Average market-place prices received by farmers</i>	46
21.	Relacje cen w rolnictwie	<i>Price relations in agriculture</i>	46

	<b>INWESTYCJE</b>	<b>INVESTMENT</b>	
22.	Nakłady inwestycyjne	<i>Investment outlays</i>	47
23.	Mieszkania	<i>Dwellings</i>	48
	<b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ</b>	<b>NATIONAL ECONOMY ENTITIES</b>	
24.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	<i>National economy entities by sections</i>	49
25.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	<i>National economy entities by form of legal</i>	50
	<b>ROLNICTWO</b>	<b>AGRICULTURE</b>	
26.	Zwierzęta gospodarskie	<i>Livestock</i>	51
27.	Skup ważniejszych produktów rolnych	<i>Procurement of major agricultural products</i>	52
	<b>PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO</b>	<b>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</b>	
28.	Produkcja sprzedana przemysłu	<i>Sold production of industry</i>	53
29.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU	<i>Production of major products by PRODCOM</i>	54
30.	Produkcja sprzedana budownictwa	<i>Sold production of construction</i>	55
	<b>TRANSPORT</b>	<b>TRANSPORT</b>	
31.	Przewozy ładunków i pasażerów	<i>Transport of goods and passengers</i>	56
	<b>HANDEL</b>	<b>TRADE</b>	
32.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i>	57
	<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>	<b>PUBLIC SAFETY</b>	
33.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie styczeń-marzec	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period January-March</i>	59
	<b>WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH</b>	<b>MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS</b>	
34.	Ruch naturalny ludności w 2003 r.	<i>Vital statistics in 2003</i>	60
35.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2004</i>	61
36.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by age in 2004</i>	62
37.	Bezrobotni zarejestrowani według wykształcenia w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2004</i>	63
38.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I–III 2004 r.	<i>Dwellings completed in period I–III 2004</i>	64
39.	Podmioty gospodarki narodowej	<i>Entities of the national economy</i>	65
40.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I–III 2004 r.	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–III 2004</i>	68
	<b>PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE</b>	<b>BASIC DATA FOR POLAND</b>	
41.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	<i>Selected indicators for Poland</i>	69
42.	Podstawowe dane o województwach	<i>Basic data on voivodships</i>	73

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to NACE compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów przemysłowych dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ileć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ileć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczane są „\*”.

- 3) *data on investment outlays – for quartely periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;*
- 4) *data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;*
- 5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*
- 6) *data of products refer to entities, in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators is presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, hand-bags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials

## działy PKD (dok.)

## divisions of the NACE (cont.)

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	<i>manufacture of pulp and paper</i>	<i>manufacture of pulp, paper and paper products</i>
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	<i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel</i>	<i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel</i>
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	<i>wholesale and commission trade</i>	<i>wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	<i>retail trade; repair of personal and household goods</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods</i>

## grupy PKD

## NACE groups

wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	<i>building constructions; civil engineering</i>	<i>building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i>
--	---	--	--

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

- 1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of **registered unemployment** covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

**Unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative **Labor Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the I quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansów przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.  
Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązania rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

*The activity rate is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The employment rate is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The unemployment rate is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

**6. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Income from activity as a whole** includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

*Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**10. Cost of obtaining income from total activity includes:**

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

**11. Financial results:**

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;

6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczonego stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## **12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**

1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;

2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;

4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;

5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

## **12. Current assets and liabilities:**

1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term dues, investments and inter-period settlements;

2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;

3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;

4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;

5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

- 6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego. Od 2002 r. nie zawierają funduszy specjalnych;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

**14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle** od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

**15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
  - dla szerebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

- 6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date. From 2002 special funds shall not be included in this category;*

- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

### 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

**14. The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.**

**15. Price indices of sold production of industry** are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) *price indices on the base – previous month = 100:*
  - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
  - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21.** Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.*

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17.** Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18.** Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information **on prices of agricultural products** received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

**19.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20.** The presented division principles of **investment outlays** were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21.** Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Date on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

**25.** *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność <sup>ab</sup> w tys. Population <sup>ab</sup> 10 <sup>3</sup>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. National economy entities <sup>ac</sup> 10 <sup>3</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> Registered unemployed persons <sup>a</sup>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego <sup>ad</sup> w % Unemployment rate <sup>ad</sup> in %	Oferty pracy <sup>e</sup> Job offers <sup>e</sup>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> Registered unemployed persons per job offer <sup>a</sup>
			w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B			
2002 I–XII .....	1428,4	107,9	.	x	x	x	x	x
2003 I–XII .....	1428,9	107,2	.	x	x	x	x	x
2003 III .....	1428,2	104,8	180,0	98,7	98,6	31,7	2838	491
IV .....	.	105,0	175,2	98,5	97,3	31,1	4220	284
V .....	.	105,3	169,4	99,7	96,6	30,3	4406	397
VI .....	1428,3	105,7	167,8	98,2	99,1	30,1	4045	223
VII .....	.	106,0	166,9	97,5	99,5	30,0	4975	219
VIII .....	.	106,0	166,2	97,5	99,5	29,9	4194	384
IX .....	1428,8	106,2	164,2	96,2	98,8	29,7	4344	306
X .....	.	106,6	163,8	95,7	99,7	29,6	3078	399
XI .....	.	106,7	165,3	95,6	100,9	29,9	2600	621
XII .....	1428,9	107,2	170,4	96,5	103,1	30,6	2183	865
2004 I .....	.	.	175,9	96,8	103,2	31,2	2386	399
II .....	.	.	175,6	96,1	99,9	31,2	2438	486
III .....	.	109,5	173,4	96,3	98,7	31,0	3694	305

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension <sup>f</sup> from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B	w zł zł	A	B	w zł zł	A
2002 I–XII .....	133,4	95,7	x	1917,31	103,2	x	900,05	106,8
2003 I–XII .....	129,1	96,8	x	1952,35	101,8	x	945,56	105,1
2003 III .....	127,9	96,4	99,8	2037,58	98,3	111,3	921,13	103,2
IV .....	128,1	96,4	100,2	1930,41	104,2	94,7	.	x
V .....	128,3	96,7	100,2	1859,48	98,7	96,3	.	x
VI .....	128,6	97,0	100,2	2067,59	102,1	111,2	947,59	105,9
VII .....	128,9	97,6	100,3	1989,52	102,2	96,2	.	x
VIII .....	129,2	97,3	100,3	1913,06	100,5	96,2	.	x
IX .....	129,5	97,3	100,2	1953,24	103,7	102,1	951,16	105,3
X .....	129,8	97,4	100,2	1961,60	102,5	100,4	.	x
XI .....	129,1	97,4	99,5	1965,85	104,1	100,2	.	x
XII .....	128,4	97,4	99,5	2073,86	104,7	105,5	962,30	105,8
2004 I .....	129,6	100,9	100,9	1980,89	105,9	95,5	.	x
II .....	130,0	101,4	100,3	1891,20	103,3	95,5	.	x
III .....	129,8	101,5	99,8	2190,85	107,5	115,8	977,98	106,2

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; od 2001 r. dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W ciągu miesiąca. f Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; since 2001 – data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. e During a month. f Quarterly data; see general notes item 15.



TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII .....	87,4	x	92,3	x	94,8	x	80,5	x
2003 I–XII .....	100,3	x	103,1	x	93,6	x	89,7	x
2003 III .....	94,1	105,1	92,5	101,6	92,3	100,7	75,3	101,3
IV .....	86,2	95,7	96,6	105,8	96,0	98,7	81,0	103,0
V .....	102,2	112,1	106,1	105,1	99,0	99,8	85,5	99,6
VI .....	109,8	104,5	107,0	103,7	94,2	94,5	94,3	103,4
VII .....	118,5	99,8	133,1	103,0	85,6	92,6	95,5	109,9
VIII .....	99,3	82,5	100,5	75,9	91,6	102,7	99,5	101,8
IX .....	99,4	100,3	101,1	100,8	89,6	100,6	108,9	104,5
X .....	99,6	100,7	103,0	102,5	95,6	103,5	100,4	88,1
XI .....	127,8	123,9	118,5	117,4	95,4	100,0	97,9	94,2
XII .....	135,2	108,6	131,3	112,9	93,3	101,8	95,7	99,6
2004 I .....	149,0	109,4	136,4	108,2	97,8	104,1	107,9	100,4
II .....	152,1	105,3	140,8	103,8	99,8	101,4	109,8	105,3
III .....	142,0	98,1	140,7	101,5	103,3	104,3	128,1	118,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100  previous period = 100	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Krycie loch <i>Mating of sows</i>		Skup mleka <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup>  <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set<sup>a</sup></i>
	w tys. t <i>10<sup>3</sup> t</i>	A	B	A	B	w mln l <i>10<sup>6</sup> l</i>	A	B	
2002 I–XII .....	187,7	109,7	x	x	x	526,3	100,4	x	7,9
2003 I–XII .....	193,8	103,2	x	x	x	485,4	92,2	x	7,2
2003 III .....	17,8	110,7*	119,9	98,8	99,3	22,4	87,1	131,4	7,1
IV .....	17,5	115,8	98,2	98,5	99,6	24,2	80,0	108,0	7,0
V .....	17,0*	117,2	96,9	98,1	98,6	34,6	81,3	143,1	7,0
VI .....	16,9	118,4*	99,8*	98,3	100,0	37,4	85,6	108,2	7,2
VII .....	17,4	107,4	102,8	98,8	99,4	38,1	86,3	101,8	5,4
VIII .....	14,9*	91,9*	85,3	99,1	100,1	35,4	89,1	93,1	7,1
IX .....	15,1	91,1	101,6	99,7	100,3	31,3	92,0	88,4	8,9
X .....	18,8	95,8	124,4	100,2	100,8	26,4	94,2	84,4	8,1
XI .....	16,1	92,4	85,9	98,9	99,7	21,1	97,1	80,0	7,6
XII .....	16,3	100,9	101,0	99,5	99,6	21,0	111,8	99,3	7,2
2004 I .....	17,6	106,2	107,8	98,9	99,1	20,2	110,5	96,3	6,7
II .....	15,7*	105,3	89,2*	98,3	98,8	19,6	115,3	97,1	7,1
III .....	18,8	105,4*	120,0	98,7	99,5	24,2	108,0	123,2	8,2

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>			
	ogółem total		w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	
	A	B	A	B
A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2002 I–XII .....	100,1	x	100,4	x
2003 I–XII .....	107,6	x	107,4	x
2003 III .....	97,3	102,9	97,4	103,5
IV .....	106,7	107,3	106,7	107,0
V .....	104,0	94,1	103,6	94,9
VI .....	107,7	101,4	107,1	101,5
VII .....	105,8	104,4	105,4	104,7
VIII .....	106,1	99,9	105,7	99,9
IX .....	108,6	108,1	108,4	108,1
X .....	177,2	112,2	118,0	112,0
XI .....	105,5	84,9	105,2	83,7
XII .....	114,6	97,6	115,7	97,4
2004 I .....	125,6	113,0	126,7	113,6
II .....	107,1	86,5	106,9	86,0
III .....	123,6	118,0	123,6	118,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa <sup>b</sup> Construction and assembly production <sup>b</sup>		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów Retail sales of goods	
			ogółem total				
	A	B		A	B	A	B
A – analogiczny okres ro-ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII .....	87,6	x	2924	84,1	x	108,6	x
2003 I–XII .....	90,8	x	5180	177,2	x	114,2	x
2003 III .....	77,1	155,3	353	168,9	152,8	104,5	114,2
IV .....	75,1	103,5	256	107,1	72,5	113,1	108,5
V .....	86,1	146,3	273	368,9	106,6	118,6	100,7
VI .....	96,8	120,2	494	437,2	181,0	112,2	95,7
VII .....	108,1	113,6	1173	674,1	237,4	108,5	112,1
VIII .....	104,6	86,2	248	122,8	21,1	112,7	105,0
IX .....	106,0	118,4	229	114,5	92,3	124,3	94,7
X .....	113,2	108,5	460	136,1	200,9	117,7	106,4
XI .....	87,4	70,6	414	151,1	90,0	116,1	88,9
XII .....	106,8	171,4	734	217,8	177,3	132,4	127,9
2004 I .....	81,6	20,6	327	103,8	44,6	110,2	74,2
II .....	135,3	152,9	337	145,9	103,1	127,2	106,4
III .....	125,0	143,5	167	47,3	49,6	133,5	119,9

<sup>a</sup> Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

<sup>a</sup> Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. <sup>b</sup> See methodological notes item 23.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> National economy entities <sup>a</sup>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
								budownictwo construction			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % of grand total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % of grand total
2002 I–XII .....	107891	6474	101417	133,4	21,7	111,7	83,8	13,0	0,5	12,5	96,3
2003 I–XII .....	107181	6760	100421	129,1	18,2	110,9	85,9	11,2	0,6	10,6	94,8
<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>104,4</b>	<b>99,0</b>	<b>96,8</b>	<b>84,2</b>	<b>99,2</b>	<b>x</b>	<b>85,9</b>	<b>123,7</b>	<b>84,5</b>	<b>x</b>
2003 I–III .....	104830	6441	98389	128,1	18,3	109,8	85,7	11,2	0,6	10,6	94,8
I–VI .....	105653	6450	99203	127,8	18,2	109,6	85,8	11,2	0,6	10,6	94,8
I–IX .....	106155	6580	99575	128,3	18,1	110,2	85,9	11,2	0,6	10,6	94,8
I–XII .....	107181	6760	100421	129,1	18,2	110,9	85,9	11,2	0,6	10,6	94,8
2004 I–III .....	109507	6778	102729	129,6	17,8	111,8	86,3	10,2	0,6	9,5	93,6
<b>A</b>	<b>104,5</b>	<b>105,2</b>	<b>104,4</b>	<b>101,1</b>	<b>97,0</b>	<b>101,8</b>	<b>x</b>	<b>91,1</b>	<b>111,7</b>	<b>89,9</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy <sup>A</sup> trade and repair <sup>A</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2002 I–XII .....	21,9	0,5	21,4	98,0	5,0	2,3	2,7	54,0
2003 I–XII .....	21,3	0,2	21,1	99,2	5,1	2,1	3,0	58,3
<b>A</b>	<b>97,4</b>	<b>37,3</b>	<b>98,6</b>	<b>x</b>	<b>100,7</b>	<b>91,3</b>	<b>108,7</b>	<b>x</b>
2003 I–III .....	21,3	0,2	21,1	99,1	5,0	2,3	2,7	54,2
I–VI .....	21,3	0,2	21,1	99,2	5,0	2,2	2,8	56,9
I–IX .....	21,3	0,2	21,1	99,2	5,1	2,1	3,0	58,1
I–XII .....	21,3	0,2	21,1	99,2	5,1	2,1	3,0	58,3
2004 I–III .....	21,9	0,1	21,8	99,6	4,8	2,0	2,8	57,6
<b>A</b>	<b>102,6</b>	<b>52,7</b>	<b>103,0</b>	<b>x</b>	<b>96,7</b>	<b>89,6</b>	<b>102,7</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> Registered in REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector							
	ogółem grand total				w tym of which			
					budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2002 I–XII .....	1917,31	2218,62	1858,92	97,0	1779,17	2080,32	1767,75	99,4
2003 I–XII .....	1952,35	2340,24	1888,58	96,7	1813,23	2169,05	1793,55	98,9
<b>A</b>	<b>101,8</b>	<b>105,5</b>	<b>101,6</b>	<b>x</b>	<b>101,9</b>	<b>104,3</b>	<b>101,5</b>	<b>x</b>
2003 I–III .....	1908,44	2257,57	1850,18	96,9	1683,15	2154,62	1657,30	98,5
I–VI .....	1926,88	2293,47	1866,15	96,8	1715,28	2174,31	1690,14	98,5
I–IX .....	1935,44	2291,43	1876,82	97,0	1777,91	2202,30	1754,63	98,7
I–XII .....	1952,35	2340,24	1888,58	96,7	1813,23	2169,05	1793,55	98,9
2004 I–III .....	2001,74	2364,86	1944,01	97,1	1839,01	2158,45	1817,26	98,9
<b>A</b>	<b>104,9</b>	<b>104,8</b>	<b>105,1</b>	<b>x</b>	<b>109,3</b>	<b>100,2</b>	<b>109,7</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy <sup>A</sup> trade and repair <sup>A</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2002 I–XII .....	1552,34	1861,43	1545,85	99,6	1963,75	1971,57	1957,08	99,7
2003 I–XII .....	1558,91	1807,69	1556,93	99,9	2003,95	2015,34	1995,80	99,6
<b>A</b>	<b>100,4</b>	<b>97,1</b>	<b>100,7</b>	<b>x</b>	<b>102,0</b>	<b>102,2</b>	<b>102,0</b>	<b>x</b>
2003 I–III .....	1488,04	1757,14	1485,72	99,8	1906,41	1963,68	1858,04	97,5
I–VI .....	1510,68	1718,79	1508,97	99,9	1931,37	1944,26	1921,62	99,5
I–IX .....	1533,62	1773,46	1531,69	99,9	1974,58	1982,92	1968,56	99,7
I–XII .....	1558,91	1807,69	1556,93	99,9	2003,95	2015,34	1995,80	99,6
2004 I–III .....	1525,37	2173,96	1522,51	99,8	2009,61	2069,80	1965,26	97,8
<b>A</b>	<b>102,5</b>	<b>123,7</b>	<b>102,5</b>	<b>x</b>	<b>105,4</b>	<b>105,4</b>	<b>105,8</b>	<b>x</b>

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup>			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 <sup>6</sup>			w % ogółem % of total
2002 I–XII .....	935,1	191,3	743,8	79,5	12533,1	1500,1	11032,9	88,0
2003 I–XII .....	861,0	153,4	707,6	82,2	13925,3	1090,2	12835,1	92,2
<b>A</b>	<b>92,1</b>	<b>80,2</b>	<b>95,1</b>	<b>x</b>	<b>107,6</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>x</b>
2003 I–III .....	.	.	.	.	3167,8	266,6	2901,2	91,6
I–VI .....	326,2	50,3	275,8	84,6	6493,9	545,0	5948,9	91,6
I–IX .....	539,7	103,8	435,9	80,8	10085,3	797,9	9287,4	92,1
I–XII .....	861,0	153,4	707,6	82,2	13925,3	1090,2	12835,1	92,2
2004 I–III .....	.	.	.	.	3870,6	322,1	3548,5	91,7
<b>A</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>116,7</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności <sup>c</sup> Income from the whole activity <sup>c</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>d</sup> Cost of income acquisition from the whole activity <sup>d</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup>			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 <sup>6</sup>			w % ogółem % of total
2002 I–XII .....	16520,8	2523,7	13997,1	84,7	16109,0	2461,1	13647,8	84,7
2003 I–III .....	4237,5	523,3	3714,3	87,7	4072,8	493,9	3578,9	87,9
I–VI .....	8254,9	958,3	7296,7	88,4	7922,0	920,2	7001,8	88,4
I–IX .....	12948,0	1389,7	11558,3	89,3	12339,6	1342,7	10996,9	89,1
I–XII .....	17885,7	1907,6	15978,1	89,3	17051,0	1857,3	15193,7	89,1
2004 I–III .....	4763,2	498,6	4264,7	89,5	4456,4	461,9	3994,5	89,6
<b>A</b>	<b>112,4</b>	<b>95,3</b>	<b>114,8</b>	<b>x</b>	<b>109,4</b>	<b>93,5</b>	<b>111,6</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto <sup>e</sup> w mln zł Net financial result <sup>e</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>f</sup> w % Profitability rate of turnover <sup>f</sup> in %					
				brutto <sup>g</sup> gross <sup>g</sup>			netto <sup>h</sup> net <sup>h</sup>		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2002 I–XII .....	223,7	35,3	188,3	2,5	2,5	2,5	1,4	1,4	1,3
2003 I–III .....	108,7	17,0	91,8	4,0	5,6	3,8	2,6	3,2	2,5
I–VI .....	245,0	21,1	223,9	4,1	4,0	4,1	3,0	2,2	3,1
I–IX .....	443,1	22,2	420,9	4,8	3,4	4,9	3,4	1,6	3,6
I–XII .....	617,1	20,8	596,4	4,7	2,6	5,0	3,5	1,1	3,7
2004 I–III .....	196,1	28,4	167,7	6,6	7,4	6,5	4,1	5,7	3,9
<b>A</b>	<b>180,4</b>	<b>167,7</b>	<b>182,7</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a Wskaźnik dynamiki obliczono z cen bieżących. b Patrz uwagi ogólne pkt 8. c – f Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: c – pkt 9, d – pkt 10, e – pkt 11.9, f – pkt 13. g Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. h Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a Index numbers are calculated according to current price level. b See general notes item 8. c – f See general notes item 6.2 and methodological notes: c – item 9, d – item 10, e – item 11.9, f – item 13. g Relation of gross financial result to income from total activity. h Relation of net financial result to income from total activity.

# LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
 POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> Popula- tion <sup>b</sup>	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
				ogółem total	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>				ogółem total	w tym nie- mowląt <sup>de</sup> of which infants <sup>de</sup>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						na 1000 ludności per 1000 population				
2002 I–XII .....	1428449	7230	14802	11998	76	2804	5,04	10,32	8,37	5,13	1,96
2003 I–XII .....	1428885	7518	14496	12025	91	2471	5,24	10,11	8,39	6,28	1,72
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>104,0</b>	<b>97,9</b>	<b>100,2</b>	<b>119,7</b>	<b>88,1</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:											
2002 IV .....	1428449	1653	3523	3064	18	459	4,61	9,83	8,55	5,11	1,28
2003 I .....	1428168	845	3485	3211	26	274	2,36	9,72	8,96	7,46	0,76
II .....	1428300	1843	3607	2891	23	716	5,14	10,07	8,07	6,38	2,00
III .....	1428803	3246	3922	2869	26	1053	9,06	10,49	8,01	6,63	2,94
IV .....	1428885	1584	3482	3054	16	428	4,42	9,71	8,52	4,60	1,19
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>95,8</b>	<b>98,8</b>	<b>99,7</b>	<b>88,9</b>	<b>93,2</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>48,8</b>	<b>88,8</b>	<b>106,4</b>	<b>61,5</b>	<b>40,6</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS						
	Napływ <sup>f</sup> Inflow <sup>f</sup>	z zagranicy from abroad	Odpływ <sup>g</sup> Outflow <sup>g</sup>	za granicę to abroad	Saldo migracji Net migration	zagranicznych international
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII .....	16604	248	19634	1142	-3030	-894
2003 I–XII .....	17858	336	20041	939	-2183	-603
<b>A</b>	<b>107,6</b>	<b>135,5</b>	<b>102,1</b>	<b>82,2</b>	<b>72,8</b>	<b>67,4</b>
Kwartaly: Quarters:						
2002 IV .....	4056	69	4744	232	-688	-163
2003 I .....	3818	63	4373	158	-555	-95
II .....	3863	74	4447	235	-584	-161
III .....	5397	102	5947	344	-550	-242
IV .....	4780	97	5274	202	-494	-105
<b>A</b>	<b>117,9</b>	<b>140,6</b>	<b>111,2</b>	<b>87,1</b>	<b>71,8</b>	<b>64,4</b>
<b>B</b>	<b>88,6</b>	<b>95,1</b>	<b>88,7</b>	<b>58,7</b>	<b>89,8</b>	<b>43,4</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1 str. 9. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych, a liczbą zgonów w danym okresie.  
 d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych. f Zameldowania na pobyt stały. g Wymeldowania z pobytu stałego  
 a See methodological notes item 1. b End of period. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the  
 age of 1. e Per 1000 live births. f Registered for permanent residence. g Registration of residence from permanent.

# PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which					
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>					
			razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	w tym of which			
					w tym of which			
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood straw and wicker products <sup>Δ</sup>
w tysiącach 10 <sup>3</sup>								
2003	III .....	131,7	75,1	68,5	14,8	6,1	0,9	7,6
	IV .....	132,1	75,0	68,4	14,8	6,0	1,0	7,7
	V .....	132,3	74,9	68,4	14,9	5,8	1,0	7,6
	VI .....	132,3	74,9	68,4	14,9	5,8	1,0	7,6
	VII .....	132,5	75,2	68,7	15,1	5,7	0,9	7,7
	VIII .....	133,0	75,6	69,0	15,3	5,7	0,9	7,8
	IX .....	133,1	75,9	69,3	15,4	5,7	1,0	7,8
	X .....	133,1	76,0	69,4	15,2	5,6	1,0	8,0
	XI .....	132,6	75,6	69,0	15,0	5,5	1,0	7,9
	XII .....	131,3	74,9	68,3	14,7	5,5	1,0	7,9
2004	I .....	133,0	77,2	70,7	14,5	5,6	1,0	8,6
	II .....	133,2	77,3	70,7	14,5	5,6	1,1	8,6
	III .....	133,2	77,3	70,7	14,5	5,5	1,1	8,6
	A	101,2	102,9	103,3	97,7	89,8	112,7	113,0
	B	100,0	100,0	100,0	99,7	97,5	100,3	100,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wy- dawnicza; poligra- fia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical prod- ucts	produkcja wyrobów z surowców nieme- talicznych pozosta- łych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
w tysiącach 10 <sup>3</sup>						
2003 III .....	0,9	1,0	0,3	2,7	4,6	12,6
IV .....	0,9	0,9	0,3	2,6	4,6	12,6
V .....	0,9	0,9	0,3	2,6	4,6	12,5
VI .....	0,9	0,9	0,3	2,7	4,5	12,4
VII .....	0,9	0,9	0,3	2,6	4,6	12,5
VIII .....	0,9	0,9	0,3	2,6	4,6	12,8
IX .....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,6	12,9
X .....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,8	12,9
XI .....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	13,0
XII .....	0,9	0,9	0,3	2,4	4,8	13,1
2004 I .....	0,9	0,9	0,3	2,5	5,1	13,9
II .....	0,9	0,9	0,3	2,6	5,1	14,0
III .....	0,9	0,9	0,3	2,6	5,0	14,2
<b>A</b>	<b>96,3</b>	<b>94,7</b>	<b>115,0</b>	<b>98,8</b>	<b>108,8</b>	<b>112,8</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>99,6</b>	<b>100,0</b>	<b>101,4</b>	<b>97,4</b>	<b>100,9</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8..

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>				
		budownictwo <i>construction</i>		handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>
			wznoszenie obiektów budowlanych i inżynie- ria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>		sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprze- daż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel<sup>Δ</sup></i>
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>				
2003	III .....	11,6	9,6	1,4	21,9	2,6
	IV .....	11,8	9,9	1,5	21,9	2,7
	V .....	12,0	10,0	1,5	21,9	2,6
	VI .....	11,8	9,8	1,5	22,0	2,6
	VII .....	11,8	9,8	1,5	22,0	2,6
	VIII .....	11,7	9,7	1,5	22,0	2,6
	IX .....	11,8	9,8	1,5	21,9	2,6
	X .....	11,8	9,8	1,4	21,8	2,6
	XI .....	11,7	9,7	1,4	21,9	2,6
	XII .....	11,3	9,4	1,4	21,7	2,6
2004	I .....	10,3	8,6	1,3	22,5	2,8
	II .....	10,3	8,6	1,2	22,6	2,8
	III .....	10,6	8,9	1,3	22,7	2,8
	A	91,3	92,5	86,6	103,8	106,8
	B	102,5	103,2	100,6	100,4	102,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>					
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> (dok.) <i>trade and repair<sup>Δ</sup> (cont.)</i>		hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport gospodar- ka magazynowa i łączności <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>	
		w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
		handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> <i>wholesale and commission trade<sup>Δ</sup></i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade; repair of personal and household goods<sup>Δ</sup></i>				
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>					
2003	III .....	8,1	11,1	3,3	5,1	7,5	2,7
	IV .....	8,2	11,0	3,4	5,1	7,5	2,7
	V .....	8,2	11,1	3,4	5,2	7,5	2,7
	VI .....	8,3	11,0	3,5	5,2	7,5	2,7
	VII .....	8,5	10,9	3,5	5,1	7,6	2,8
	VIII .....	8,5	10,9	3,6	5,1	7,6	2,7
	IX .....	8,5	10,8	3,5	5,2	7,6	2,7
	X .....	8,4	10,8	3,5	5,2	7,5	2,7
	XI .....	8,5	10,8	3,5	5,1	7,5	2,7
	XII .....	8,2	10,9	3,6	5,1	7,5	2,7
2004	I .....	8,4	11,3	3,4	5,0	7,4	2,7
	II .....	8,5	11,4	3,4	5,0	7,4	2,7
	III .....	8,6	11,4	3,3	4,9	7,1	2,5
	A	105,1	102,1	100,9	96,8	94,7	93,6
	B	100,8	99,8	98,7	98,6	96,3	94,8



TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR  
End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	razem total	W tym Of which				
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	w tym of which			
				w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood straw and wicker products <sup>Δ</sup>
w tysiącach 10 <sup>3</sup>							
2002 I-XII.....	133,4	75,9	68,8	15,7	6,3	0,9	7,4
2003 I-XII.....	129,1	74,2	67,6	14,7	5,5	0,9	7,6
2004 I-III.....	129,6	75,9	69,4	14,3	5,5	1,0	8,4
<b>A</b>	<b>101,1</b>	<b>103,0</b>	<b>103,4</b>	<b>97,1</b>	<b>94,4</b>	<b>110,1</b>	<b>113,8</b>
2003 III.....	127,9	73,5	67,0	14,6	5,8	0,9	7,4
IV.....	128,1	73,5	67,0	14,5	5,8	0,9	7,5
V.....	128,3	73,3	66,8	14,5	5,5	0,9	7,4
VI.....	128,6	73,2	66,8	14,3	5,5	0,9	7,5
VII.....	128,9	73,7	67,2	14,7	5,5	0,9	7,6
VIII.....	129,2	74,0	67,5	14,9	5,5	0,9	7,6
IX.....	129,5	74,4	67,9	15,0	5,5	0,9	7,6
X.....	129,8	74,8	68,3	15,1	5,5	0,9	7,9
XI.....	129,1	74,4	67,9	14,8	5,3	0,9	7,8
XII.....	128,4	74,2	67,6	14,6	5,3	0,9	7,7
2004 I.....	129,6	76,0	69,5	14,4	5,5	1,0	8,3
II.....	130,0	76,1	69,6	14,3	5,5	1,0	8,4
III.....	129,8	76,2	69,7	14,3	5,4	1,0	8,5
<b>A</b>	<b>101,5</b>	<b>103,6</b>	<b>104,0</b>	<b>97,8</b>	<b>92,4</b>	<b>110,6</b>	<b>115,0</b>
<b>B</b>	<b>99,8</b>	<b>100,1</b>	<b>100,1</b>	<b>99,7</b>	<b>97,3</b>	<b>100,0</b>	<b>101,7</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydaw- nicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical prod- ucts	produkcja wyrobów z surowców niemet- alicznych pozosta- łych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manu- facturing n.e.c.
w tysiącach 10 <sup>3</sup>						
2002 I-XII .....	0,8	1,0	0,3	2,9	4,2	11,9
2003 I-XII .....	0,9	0,9	0,3	2,6	4,6	12,6
2004 I-III .....	0,9	0,9	0,3	2,5	5,0	13,9
<b>A</b>	<b>92,5</b>	<b>94,8</b>	<b>114,8</b>	<b>98,2</b>	<b>110,0</b>	<b>113,0</b>
2003 III.....	0,9	1,0	0,3	2,6	4,5	12,4
IV .....	0,9	0,9	0,3	2,6	4,5	12,5
V .....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,5	12,3
VI .....	0,9	0,9	0,3	2,6	4,4	12,4
VII .....	0,9	0,9	0,3	2,6	4,5	12,4
VIII.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,5	12,6
IX .....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,5	12,8
X .....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,7	12,8
XI .....	0,9	0,9	0,3	2,4	4,8	12,9
XII .....	0,9	0,9	0,3	2,4	4,8	13,1
2004 I .....	0,9	0,9	0,3	2,5	5,0	13,8
II.....	0,9	0,9	0,3	2,5	5,1	13,9
III.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	14,1
<b>A</b>	<b>95,3</b>	<b>94,2</b>	<b>112,2</b>	<b>98,7</b>	<b>110,0</b>	<b>113,7</b>
<b>B</b>	<b>100,2</b>	<b>99,6</b>	<b>97,3</b>	<b>101,9</b>	<b>97,5</b>	<b>101,1</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8..

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym <i>of which</i>				
	budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>
		wznoszenie obiektów budowlanych i inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>		sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicz- nych; sprzedaż detalicz- na paliw <sup>Δ</sup> <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel<sup>Δ</sup></i>
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>				
2002 I-XII.....	13,0	10,8	1,7	21,9	2,8
2003 I-XII.....	11,2	9,3	1,4	21,3	2,5
2004 I-III.....	10,2	8,5	1,3	21,9	2,7
<b>A</b>	<b>91,1</b>	<b>91,9</b>	<b>87,9</b>	<b>102,6</b>	<b>106,4</b>
2003 III.....	11,1	9,2	1,4	21,3	2,5
IV.....	11,4	9,5	1,4	21,2	2,6
V.....	11,6	9,7	1,4	21,3	2,5
VI.....	11,7	9,7	1,5	21,3	2,5
VII.....	11,6	9,6	1,5	21,3	2,5
VIII.....	11,4	9,5	1,5	21,3	2,5
IX.....	11,4	9,5	1,4	21,3	2,5
X.....	11,4	9,5	1,4	21,2	2,5
XI.....	11,3	9,3	1,4	21,3	2,5
XII.....	11,0	9,2	1,4	21,2	2,5
2004 I.....	10,0	8,3	1,3	21,7	2,7
II.....	10,1	8,3	1,2	22,0	2,7
III.....	10,2	8,5	1,2	22,0	2,7
<b>A</b>	<b>91,2</b>	<b>92,3</b>	<b>86,9</b>	<b>103,5</b>	<b>106,5</b>
<b>B</b>	<b>101,1</b>	<b>101,7</b>	<b>100,4</b>	<b>100,0</b>	<b>101,8</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym of which					
	handel i naprawy <sup>A</sup> (dok.) trade and repair <sup>A</sup> (cont.)		hotele i restauracje hotels and restaurants	transport gospodar- ka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>A</sup> real estate, renting and business activi- ties	
	w tym of which				razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
	handel hurtowy i komisowy <sup>A</sup> wholesale and commission trade <sup>A</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>A</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>A</sup>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w tysiącach 10 <sup>3</sup>					
2002 I-XII .....	8,1	11,0	3,4	5,0	6,8	2,8
2003 I-XII .....	8,0	10,8	3,0	5,1	7,0	2,7
2004 I-III .....	8,1	11,0	3,0	4,8	6,7	2,5
A	103,2	101,3	99,3	96,7	96,9	94,0
2003 III .....	7,9	10,8	3,0	5,0	6,9	2,6
IV .....	7,9	10,8	2,9	5,0	6,9	2,7
V .....	7,9	10,8	3,0	5,1	6,9	2,7
VI .....	8,0	10,7	3,2	5,1	6,9	2,7
VII .....	8,3	10,6	3,2	5,0	6,9	2,7
VIII.....	8,3	10,6	3,2	5,1	6,9	2,7
IX .....	8,2	10,6	3,1	5,1	6,9	2,7
X.....	8,2	10,5	3,1	5,0	6,9	2,7
XI .....	8,2	10,5	3,1	5,0	6,9	2,7
XII .....	7,9	10,7	3,1	5,0	6,9	2,7
2004 I.....	8,0	11,0	3,0	4,9	6,9	2,6
II.....	8,2	11,1	3,0	5,0	6,9	2,6
III .....	8,2	11,1	3,0	4,8	6,6	2,5
A	103,6	102,7	99,8	97,0	95,6	94,0
B	99,8	99,7	99,2	98,2	96,2	94,9

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
		z ogółem of grand total							
		ogółem grand total	kobiety women	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without the right to benefits	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	absolwenci school - leavers
					razem total	w tym zwol- nieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
w tysiącach 10 <sup>3</sup>									
2003	III .....	180,0	92,6	39,6	140,5	8,0	147,8	97,8	7,1
	IV .....	175,2	90,6	38,3	136,9	7,8	144,3	.	6,5
	V .....	169,4	88,5	37,3	132,1	7,3	139,5	.	5,8
	VI .....	167,8	88,7	37,8	130,0	7,0	138,9	93,6	4,4
	VII .....	166,9	88,8	38,5	128,4	6,9	138,5	.	5,7
	VIII .....	166,2	88,6	38,4	127,7	6,7	138,1	.	5,8
	IX .....	164,2	87,7	38,2	126,1	6,6	136,0	91,7	6,0
	X .....	163,8	87,6	37,6	126,2	6,4	136,0	.	6,0
	XI .....	165,3	87,7	37,3	128,0	6,2	136,8	.	6,1
	XII .....	170,4	89,2	38,1	132,3	6,3	140,5	91,7	6,8
2004	I .....	175,9	90,5	39,5	136,4	6,3	144,6	.	7,5
	II .....	175,6	90,3	39,2	136,4	6,3	144,3	.	7,3
	III .....	173,4	89,5	38,9	134,5	6,1	143,2	92,2	7,2
	A	96,3	96,7	98,3	95,8	77,1	96,9	94,2	101,4
	B	98,7	99,1	99,2	98,6	97,9	99,2	x	99,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Stopa bezrobocia <sup>b</sup> w % Unemployment rate <sup>b</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>c</sup> Newly registered unemployed per- sons <sup>c</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>c</sup> Persons removed from unemployment rolls <sup>c</sup>		Oferty pracy Jobs offers	
			ogółem total	z tytułu podjęcia pracy <sup>c</sup> received jobs <sup>c</sup>	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
w tysiącach 10 <sup>3</sup>						
2003 III .....	31,7	8,0	10,6	5,1	2,8	0,4
IV .....	31,1	8,5	13,3	7,5	4,2	0,6
V .....	30,3	9,1	15,0	8,6	4,4	0,4
VI .....	30,1	12,0	13,6	6,9	4,0	0,8
VII .....	30,0	13,4	14,2	6,6	5,0	0,8
VIII .....	29,9	10,2	11,0	5,9	4,2	0,4
IX .....	29,7	13,4	15,3	7,6	4,3	0,5
X .....	29,6	13,0	13,4	5,9	3,1	0,4
XI .....	29,9	12,1	10,6	4,8	2,6	0,3
XII .....	30,6	13,7	8,5	4,2	2,2	0,2
2004 I .....	31,2	14,3	8,8	4,6	2,4	0,4
II .....	31,2	9,2	9,5	4,7	2,4	0,4
III .....	31,0	9,3	11,5	6,2	3,7	0,6
A	x	116,6	108,3	122,2	130,2	155,0
B	x	101,1	121,6	131,3	151,5	157,6

a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. b Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 4. c W ciągu miesiąca.

a As of the end of a month ending a quarter. b Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. c During a month.

TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of pre- vious year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem  <i>Total</i>	W tym z wykształceniem  <i>Of which of education level</i>				W wieku  <i>In age</i>				
			wyższym  <i>tertiary</i>	średnim zawodo- wym <sup>a</sup>  <i>secondary vocational<sup>a</sup></i>	średnim ogólno- kształcą- cym  <i>general secondary</i>	zasadni- czym zawo- dowym  <i>basic vocational</i>	poniżej 25 lat <i>below age 25</i>	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej  <i>55 age and more</i>
w tysiącach    10 <sup>3</sup>											
2003	III.....	180,0	4,7	33,3	10,3	61,4	45,7	49,0	43,1	38,0	4,2
	VI.....	167,8	4,9	32,3	10,4	55,5	42,7	45,1	39,6	36,2	4,2
	IX.....	164,2	5,0	31,3	10,4	54,5	41,9	44,1	38,3	35,7	4,2
	XII .....	170,4	5,2	31,8	10,5	57,1	41,9	46,3	39,8	37,9	4,5
2004	III.....	173,4	5,2	32,1	10,9	58,2	41,9	47,5	40,1	39,1	5,0
	A	96,3	111,1	96,3	106,0	94,7	91,5	96,9	92,9	102,8	117,8
	B	101,7	99,9	101,0	103,0	102,0	99,9	102,5	100,6	103,1	127,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of pre- vious year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Według czasu pozostawania bez pracy w miesiącach <sup>bc</sup>  By duration of unemployment in months <sup>bc</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>c</sup>  By work seniority in years <sup>c</sup>						
		1 miesiąc i mniej  1 month and less	1 - 3	3 - 6	6 - 12	12 - 24	powyżej 24 miesiący more than 24 months	1 rok i mniej  1 year and less	1 - 5	5 - 10	10 - 20	20 - 30	30 lat i więcej  30 and more	bez stażu pracy  no work seniori- ty
w tysiącach 10 <sup>3</sup>														
2003	III.....	7,5	18,4	25,4	30,9	34,3	63,5	29,4	35,2	25,7	29,5	19,3	1,5	39,6
	VI.....	11,1	13,8	18,2	31,0	31,9	61,8	26,9	32,9	23,7	27,2	17,7	1,4	37,8
	IX.....	12,4	16,4	16,7	27,0	30,4	61,3	25,6	32,0	23,2	26,6	17,2	1,4	38,2
	XII.....	10,6	22,6	20,5	25,0	30,1	61,6	25,9	33,6	24,7	28,3	18,3	1,6	38,1
2004	III.....	7,8	19,5	25,6	28,4	30,3	61,9	26,0	34,4	25,1	28,6	18,8	1,7	38,9
	A	103,3	106,0	100,6	91,8	88,3	97,4	88,4	97,6	97,8	97,1	97,5	111,8	98,3
	B	73,3	86,3	124,6	113,5	100,5	100,5	100,1	102,4	101,7	101,2	102,7	106,8	102,1

a Łącznie ze szkołami policealnymi. b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. c Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a Including pos-secondary schools. b From the data of registering in a labour office. c Intervals were shifted upward.

TABL. 8. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIECEJ WEDŁUG BAEL**<sup>ab</sup>  
**ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS**<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of pre- vious year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawo- dowej Activity rate	Wskaźnik zatrud- nienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
2002 X-XII .....	1123	456	150	517	54,0	40,6
2003 I-III .....	1095	436	146	512	53,2	39,8
IV-VI .....	1121	441	147	532	52,5	39,3
VII-IX .....	1146	480	149	517	54,9	41,9
X-XII .....	1121	480	137	504	55,0	42,8
<b>A</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>97,8</b>	<b>100,0</b>	<b>91,9</b>	<b>97,5</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week)

b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL**<sup>ab</sup>  
**UNEMPLOYMENT BY LFS**<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %						
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczyź- ni males	kobiety females	z ogółem of total			
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15-24 lata persons aged 15-24 years	osoby z wykształ- ceniem podstawo- wym i zasadni- czym zawodo- wym persons by primary and basic vocational education attainment <sup>c</sup>
2002 X-XII .....	150	74	89	61	24,8	23,0	26,8	23,9	26,2	53,1	32,2
2003 I-III .....	146	74	95	52	25,0	23,2	27,6	25,3	25,0	51,7	32,7
IV-VI .....	147	70	95	52	25,0	24,1	26,0	24,5	25,9	52,9	32,7
VII-IX .....	149	75	90	59	23,7	21,7	26,0	21,5	28,0	47,4	31,7
X-XII .....	137	68	83	54	22,2	20,2	24,6	21,3	23,7	40,3	29,0
<b>A</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>91,9</b>	<b>90,7</b>	<b>92,2</b>	<b>91,5</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Od II kwartału 2002 r. – łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week)

b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Since the II quarter of 2002 – including lower secondary education and incomplete primary.

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which przemysł <sup>1)</sup> industry <sup>1)</sup> w tym of which w tym of which					
			razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	w tym of which			
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>A</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>A</sup> manufacture of wood and wood straw and wicker products <sup>A</sup>
w złotych in zł								
2002	I-XII .....	1917,31	2022,46	1971,63	1968,57	1152,14	1113,81	1589,24
2003	I-XII .....	1952,35	2061,68	2013,50	2001,94	1205,01	1152,99	1561,30
2004	I-III .....	2001,74	2153,11	2113,55	2008,58	1211,23	1194,40	1601,35
	<b>A</b>	<b>104,9</b>	<b>105,0</b>	<b>105,2</b>	<b>93,2</b>	<b>104,9</b>	<b>103,4</b>	<b>104,1</b>
2003	III .....	2037,58	2264,26	2234,42	2430,34	1149,19	1188,52	1552,80
	IV .....	1930,41	2074,16	1953,27	1954,96	1188,00	1215,23	1572,51
	V .....	1859,48	1966,71	1925,18	1900,68	1203,75	1178,22	1541,26
	VI .....	2067,59	2269,26	2255,10	1967,97	1238,03	1172,66	1691,63
	VII .....	1989,52	2119,73	2079,42	1953,83	1230,71	1179,46	1600,91
	VIII .....	1913,06	1995,46	1949,18	1904,09	1227,83	1202,88	1521,36
	IX .....	1953,24	2044,29	1998,19	2056,35	1280,67	1152,09	1568,60
	X .....	1961,60	2059,34	2017,94	2016,18	1200,95	1237,58	1607,35
	XI .....	1965,85	2042,35	1989,80	2027,77	1151,20	1194,12	1565,32
	XII .....	2073,86	2083,55	2035,57	2022,18	1292,91	1120,13	1516,55
2004	I .....	1980,89	2108,86	2065,22	2383,29	1151,78	1123,99	1553,51
	II .....	1891,20	1995,95	1955,37	1882,23	1198,78	1181,09	1585,18
	III .....	2190,85	2454,35	2429,90	2265,50	1262,40	1251,49	1673,74
	<b>A</b>	<b>107,5</b>	<b>108,4</b>	<b>108,7</b>	<b>96,7</b>	<b>109,9</b>	<b>105,3</b>	<b>107,8</b>
	<b>B</b>	<b>115,8</b>	<b>123,0</b>	<b>124,3</b>	<b>120,4</b>	<b>105,3</b>	<b>106,0</b>	<b>105,6</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which						
		przemysł <sup>1a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
		w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
		produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>A</sup> manufacture of pulp and paper <sup>A</sup>	działalność wydaw- nicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical prod- ucts	produkcja wyrobów z surowców nieme- talicznych pozosta- łych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>A</sup> manufacture of metal products <sup>A</sup>	produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna <sup>A</sup> manufacture of furniture; manu- facturing n.e.c.	
w złotych in zł								
2002	I-XII .....	1838,41	2032,94	2298,72	2018,38	1809,67	1624,97	
2003	I-XII .....	1729,62	2090,65	2043,30	2079,81	1834,35	1733,85	
2004	I-III .....	1779,34	2066,11	2100,52	2208,47	2017,39	1846,02	
	<b>A</b>	<b>100,9</b>	<b>105,9</b>	<b>103,8</b>	<b>108,6</b>	<b>115,9</b>	<b>108,6</b>	
2003	III .....	1747,67	2036,48	1931,82	2035,26	1806,82	1699,85	
	IV .....	1723,74	2091,74	2236,84	2070,83	1751,88	1729,59	
	V .....	1771,87	2010,80	2105,34	2088,74	1759,40	1625,05	
	VI .....	1787,33	2021,35	1932,96	2101,20	1730,76	1627,03	
	VII .....	1828,81	2133,37	2041,32	2092,71	1908,93	1731,87	
	VIII .....	1732,29	2171,14	1921,77	2122,62	1831,05	1703,03	
	IX .....	1733,48	2158,92	2034,35	2142,43	1804,40	1729,53	
	X .....	1760,66	2253,81	2013,15	2092,48	1933,10	1863,56	
	XI .....	1777,22	2028,35	2065,51	2068,44	1830,92	1810,43	
	XII .....	1885,59	2427,88	2260,64	2246,11	1966,99	1806,79	
	2004	I .....	1754,58	2030,81	2238,61	2253,61	1897,46	1776,40
		II .....	1706,53	2023,81	2031,21	2241,52	1997,06	1752,87
III .....		1867,09	2123,47	2119,94	2222,53	2122,09	1966,34	
<b>A</b>		<b>106,8</b>	<b>104,3</b>	<b>109,7</b>	<b>109,2</b>	<b>117,4</b>	<b>115,7</b>	
	<b>B</b>	<b>109,4</b>	<b>104,9</b>	<b>104,4</b>	<b>99,2</b>	<b>106,3</b>	<b>112,2</b>	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8..

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>					
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			wznoszenie obiektów budowlanych i inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>		sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup></i>	
		w złotych <i>in zł</i>					
2002	I-XII.....	1779,17	1777,01	1652,87	1552,34	1647,31	
2003	I-XII.....	1813,23	1827,90	1642,70	1558,91	1627,48	
2004	I-III .....	1839,01	1867,53	1611,98	1525,37	1641,86	
	<b>A</b>	<b>109,3</b>	<b>110,7</b>	<b>105,0</b>	<b>102,5</b>	<b>104,8</b>	
2003	III.....	1666,42	1673,69	1477,05	1527,58	1539,54	
	IV .....	1704,99	1717,28	1515,61	1515,20	1608,95	
	V .....	1733,12	1717,50	1663,57	1521,37	1599,13	
	VI .....	1798,46	1804,63	1673,16	1547,96	1596,87	
	VII.....	1903,58	1899,15	1776,42	1581,28	1607,15	
	VIII.....	1864,22	1866,99	1708,34	1587,49	1694,92	
	IX .....	1890,08	1893,60	1827,52	1565,80	1558,28	
	X.....	1900,52	1916,22	1760,89	1577,27	1646,61	
	XI .....	1880,29	1902,21	1655,24	1591,64	1650,02	
	XII.....	2013,72	2066,85	1633,52	1643,13	1610,12	
	2004	I.....	1796,82	1833,27	1527,24	1566,40	1634,43
		II.....	1756,75	1780,90	1601,14	1505,13	1630,41
III.....		1891,42	1920,99	1636,59	1519,77	1649,85	
	<b>A</b>	<b>113,5</b>	<b>114,8</b>	<b>110,8</b>	<b>99,5</b>	<b>107,2</b>	
	<b>B</b>	<b>107,7</b>	<b>107,9</b>	<b>102,2</b>	<b>101,0</b>	<b>101,2</b>	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym of which						
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> (dok.) trade and repair <sup>Δ</sup> (cont.)		hotele i restauracje hotels and restaurants	transport gospodar- ka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activi- ties		
		w tym of which				razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities	
		handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>					
								w złotych in zł
2002	I-XII.....	1840,68	1317,03	1845,46	1963,75	1774,61	2166,93	
2003	I-XII.....	1823,82	1346,11	1859,04	2003,95	1769,26	2198,64	
2004	I-III.....	1795,21	1297,47	1819,39	2009,61	1777,06	2132,89	
	A	103,1	100,9	100,2	105,4	105,8	102,4	
2003	III.....	1818,63	1311,98	1772,90	1925,11	1685,24	2144,57	
	IV.....	1765,96	1308,48	1730,03	2002,10	1766,06	2297,26	
	V.....	1743,27	1339,71	1762,72	1895,11	1657,34	1994,43	
	VI.....	1803,23	1346,11	1857,66	1925,67	1991,36	2455,15	
	VII.....	1862,53	1354,79	1875,38	2107,68	1718,52	2137,99	
	VIII.....	1836,58	1367,79	2009,07	2014,98	1729,24	2167,15	
	IX.....	1820,61	1369,17	1974,80	2040,95	1748,42	2128,18	
	X.....	1832,21	1362,99	1901,69	2104,93	1750,67	2286,08	
	XI.....	1823,49	1396,89	1901,92	1972,13	1704,32	2080,26	
	XII.....	1920,70	1444,54	1904,56	2164,19	2099,22	2710,78	
	2004	I.....	1865,65	1330,37	1689,18	1974,00	1836,35	2102,05
		II.....	1767,19	1282,09	1794,75	1928,24	1756,62	2177,63
III.....		1769,36	1303,96	1884,33	2123,59	1820,13	2288,98	
A		97,3	99,4	106,3	110,3	108,0	106,7	
	B	100,1	101,7	105,0	110,1	103,6	105,1	

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>  
SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętna liczba emertów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
	ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
	w tys. 10 <sup>3</sup>			w zł in zł	
2002 I–XII .....	300,2	235,1	65,1	900,05	699,65
2003 I–XII .....	299,6	235,9	63,7	945,56	725,44
A	99,8	100,3	97,8	105,1	103,7
2003 I–III .....	299,9	235,7	64,2	921,13	710,51
I–VI.....	299,8	235,8	64,0	934,37	719,73
I–IX .....	299,7	235,9	63,8	939,97	722,88
I–XII .....	299,6	235,9	63,7	945,56	725,44
2004 I–III.....	300,1	237,3	62,8	977,98	738,02
A	100,1	100,7	97,8	106,2	103,9

a Bez emerytur i rent zagranicznych.

a Excluding foreign retirement pays and pensions.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW FINANCES OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Income from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net income from the sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net income from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational income		przychody finansowe financial income
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych106 zł							
2002	I-XII .....	16520,8	11412,6	4455,1	356,2	32,3	296,9
2003	I-III .....	4237,5	3041,9	953,5	70,9	6,5	171,2
	I-VI .....	8254,9	5945,4	2042,8	134,7	16,4	132,0
	I-IX .....	12948,0	9275,4	3225,5	200,2	23,0	246,9
	I-XII .....	17885,7	12890,8	4390,7	276,7	32,5	327,5
2004	I-III .....	4763,2	3468,4	1139,1	74,5	8,6	81,2



TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining revenues from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>				
2002 I-XII.....	16109,0	11435,2	3871,4	329,5	472,9
2003 I-III .....	4072,8	2935,3	847,4	63,1	226,9
I-VI .....	7922,0	5821,2	1810,9	108,8	181,1
I-IX .....	12339,6	8953,9	2858,4	167,6	359,7
I-XII.....	17051,0	12475,8	3856,4	251,8	467,0
2004 I-III .....	4456,4	3282,7	989,7	54,0	130,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>					
2002 I-XII.....	561,1	411,8	-3,1	408,8	721,5	312,7
2003 I-III .....	212,8	164,8	4,2	169,0	249,4	80,4
I-VI .....	356,1	332,9	4,5	337,4	416,0	78,6
I-IX .....	688,6	608,4	9,7	618,0	699,8	81,8
I-XII.....	949,2	834,6	10,4	845,0	962,2	117,2
2004 I-III .....	335,0	306,8	5,6	312,4	357,7	45,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>					
2002 I-XII.....	185,1	178,2	6,9	223,7	530,5	306,8
2003 I-III .....	60,3	57,3	3,0	108,7	189,9	81,2
I-VI .....	92,5	88,1	4,3	245,0	327,7	82,7
I-IX .....	175,0	161,4	13,6	443,1	528,3	85,2
I-XII.....	227,8	219,8	8,1	617,1	737,8	120,7
2004 I-III .....	116,3	112,1	4,2	196,1	293,1	97,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION  
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which						
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net income from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I-XII .....	15867,7	10963,6	9608,5	1302,1	915,8	2916,7	438,3	333,3	
2003 I-III .....	3995,5	2973,8	2597,3	369,9	130,4	622,1	97,9	86,3	
I-VI.....	7988,2	5717,5	5038,9	655,1	324,8	1386,8	205,0	164,7	
I-IX.....	12500,9	8841,6	7865,4	933,2	561,9	2226,9	314,2	249,4	
I-XII .....	17281,5	12191,2	10840,8	1290,1	882,0	3014,9	430,4	345,6	
2004 I-III .....	4607,5	3375,9	3021,2	345,8	157,7	763,9	127,1	73,0	
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products, goods and materials sold 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I-XII .....	15306,6	10471,1	9142,9	1271,6	905,5	2868,5	447,2	326,7	
2003 I-III .....	3782,7	2754,7	2395,7	348,9	138,3	618,2	99,6	88,9	
I-VI.....	7632,1	5396,2	4734,6	635,2	326,1	1359,2	201,4	165,6	
I-IX.....	11812,3	8236,2	7278,2	912,3	554,1	2178,0	305,4	247,5	
I-XII .....	16332,2	11352,5	10033,1	1255,9	868,3	2952,1	420,7	340,9	
2004 I-III .....	4272,5	3066,6	2746,6	309,1	164,7	750,6	118,1	73,9	
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I-XII .....	561,1	492,5	465,6	30,5	10,3	48,3	-8,9	6,6	
2003 I-III.....	212,8	219,1	201,6	21,0	-7,9	4,0	-1,7	-2,6	
I-VI.....	356,1	321,2	304,3	19,9	-1,3	27,6	3,6	-0,9	
I-IX.....	688,6	605,4	587,2	20,8	7,8	48,9	8,8	1,9	
I-XII .....	949,2	838,7	807,7	34,3	13,7	62,8	9,7	4,7	
2004 I-III.....	335,0	309,3	274,6	36,7	-7,0	13,3	9,0	-0,9	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which							
			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
			razem total	w tym of which						
				przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł										
2002	I-XII.....	721,5	565,3	527,1	38,1	26,7	63,0	18,1	39,8	
2003	I-III .....	249,4	217,6	183,7	33,9	2,7	13,9	8,8	3,2	
	I-VI .....	416,0	340,9	308,6	32,3	5,0	35,8	20,7	6,4	
	I-IX .....	699,8	566,1	526,3	39,8	10,3	62,4	33,2	11,7	
	I-XII.....	962,2	796,8	748,8	48,0	19,4	72,8	40,4	14,8	
2004	I-III .....	357,7	296,3	261,9	34,4	2,4	23,4	17,4	4,5	
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł										
2002	I-XII.....	312,7	178,3	170,8	2,4	30,8	81,2	19,9	1,2	
2003	I-III .....	80,4	54,0	48,4	2,3	10,1	7,1	3,6	3,5	
	I-VI .....	78,6	57,3	53,6	1,2	6,1	5,9	4,1	2,4	
	I-IX .....	81,8	60,5	52,5	5,8	2,8	5,9	7,3	2,3	
	I-XII.....	117,2	86,0	78,8	3,4	6,2	8,6	10,7	1,5	
2004	I-III .....	45,3	20,5	17,6	1,6	9,5	7,8	2,3	3,4	
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł										
2002	I-XII.....	408,8	387,0	356,3	35,7	-4,1	-18,2	-1,8	38,6	
2003	I-III .....	169,0	163,6	135,3	31,6	-7,4	6,8	5,2	-0,3	
	I-VI .....	337,4	283,6	255,0	31,1	-1,1	29,9	16,6	4,0	
	I-IX .....	618,0	505,6	473,8	34,0	7,5	56,5	25,9	9,4	
	I-XII.....	845,0	710,8	670,0	44,6	13,2	64,2	29,7	13,3	
2004	I-III .....	312,4	275,8	244,3	32,8	-7,1	15,6	15,1	1,1	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>A</sup> trade and repair <sup>A</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka <sup>A</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which						
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk netto w mln zł Net profit 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I-XII .....	530,5	411,3	388,3	23,0	18,6	50,2	13,8	29,7	
2003 I-III .....	189,9	163,9	139,6	24,4	1,8	11,9	7,3	2,7	
I-VI.....	327,7	267,9	246,2	21,7	3,4	28,7	17,1	5,5	
I-IX.....	528,3	426,7	401,7	25,0	8,0	46,2	25,9	10,4	
I-XII .....	737,8	613,6	585,5	28,1	13,7	56,0	30,2	12,1	
2004 I-III .....	293,1	240,5	211,4	29,0	1,8	20,0	14,2	3,8	
Strata netto w mln zł Net loss 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I-XII .....	306,8	179,5	171,6	2,8	31,9	72,2	20,2	1,2	
2003 I-III .....	81,2	54,2	48,6	2,3	10,7	7,1	3,7	3,5	
I-VI.....	82,7	60,7	56,7	1,5	6,7	6,0	4,1	2,4	
I-IX.....	85,2	61,6	53,4	6,0	3,3	7,5	7,4	2,3	
I-XII .....	120,7	89,0	81,1	4,1	6,7	8,7	10,8	1,4	
2004 I-III .....	97,0	72,1	69,2	1,6	9,5	7,8	2,4	3,4	
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I-XII .....	223,7	231,8	216,7	20,2	-13,3	-22,0	-6,4	28,5	
2003 I-III .....	108,7	109,7	91,0	22,1	-8,9	4,8	3,6	-0,8	
I-VI.....	245,0	207,2	189,5	20,2	-3,3	22,7	13,0	3,1	
I-IX.....	443,1	365,1	348,3	19,0	4,7	38,7	18,5	8,1	
I-XII .....	617,1	524,6	504,4	24,0	7,0	47,3	19,4	10,7	
2004 I-III.....	196,1	168,4	142,2	27,4	-7,7	12,2	11,8	0,4	

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which						
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sales profitability rate in %									
2002 I-XII.....	3,5	4,5	4,8	2,3	1,1	1,7	-2,0	2,0	
2003 I-III .....	5,3	7,4	7,8	5,7	-6,0	0,6	-1,7	-3,0	
I-VI .....	4,5	5,6	6,0	3,0	-0,4	2,0	1,8	-0,5	
I-IX .....	5,5	6,8	7,5	2,2	1,4	2,2	2,8	0,8	
I-XII .....	5,5	6,9	7,5	2,7	1,5	2,1	2,2	1,4	
2004 I-III .....	7,3	9,2	9,1	10,6	-4,5	1,7	7,1	-1,2	
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %									
2002 I-XII.....	97,5	96,6	96,4	97,3	100,4	100,6	100,4	89,7	
2003 I-III .....	96,1	94,9	95,2	91,8	105,6	99,6	95,1	100,3	
I-VI .....	96,0	95,2	95,1	95,4	100,3	98,2	92,5	97,7	
I-IX .....	95,3	94,6	94,3	96,4	98,7	97,7	92,3	96,4	
I-XII .....	95,3	94,4	94,1	96,6	98,5	98,0	93,6	96,3	
2004 I-III .....	93,6	92,2	92,3	90,6	104,5	98,1	88,9	98,5	
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Profitability rate of gross turnover in %									
2002 I-XII.....	2,5	3,4	3,5	2,7	-0,4	-0,6	-0,4	10,3	
2003 I-III .....	4,0	5,1	4,8	8,2	-5,6	1,1	4,9	-0,3	
I-VI .....	4,1	4,8	4,9	4,6	-0,3	2,1	7,5	2,3	
I-IX .....	4,8	5,5	5,8	3,6	1,3	2,5	7,7	3,6	
I-XII .....	4,7	5,6	5,9	3,4	1,5	2,1	6,4	3,7	
2004 I-III .....	6,6	7,9	7,8	9,4	-4,5	2,0	11,1	1,6	

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)  
 ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communica- tion	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %								
2002 I-XII .....	1,4	2,0	2,2	1,5	-1,4	-0,7	-1,4	7,6
2003 I-III.....	2,6	3,4	3,3	5,7	-6,6	0,8	3,4	-0,8
I-VI.....	3,0	3,5	3,6	3,0	-1,0	1,6	5,9	1,8
I-IX.....	3,4	4,0	4,2	2,0	0,8	1,7	5,5	3,1
I-XII .....	3,5	4,1	4,5	1,8	0,8	1,5	4,2	3,0
2004 I-III.....	4,1	4,8	4,6	7,8	-4,8	1,5	8,7	0,6
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %								
2002 I-XII .....	20,5	16,0	14,1	39,2	15,3	15,9	94,5	180,3
2003 I-III.....	18,7	14,7	12,1	57,6	6,2	14,7	143,8	100,5
I-VI.....	18,6	14,4	11,8	67,3	4,6	14,1	168,3	110,2
I-IX.....	20,5	16,0	13,9	54,5	7,7	15,7	157,4	108,0
I-XII .....	25,0	18,2	16,2	49,2	15,6	37,0	122,1	127,5
2004 I-III.....	23,9	17,3	14,5	68,3	20,8	32,6	94,5	141,6
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %								
2002 I-XII .....	93,8	91,2	87,0	135,5	95,6	71,3	189,2	272,3
2003 I-III.....	93,8	92,4	87,0	172,2	94,2	67,6	230,6	205,4
I-VI.....	93,5	91,1	86,5	173,9	93,2	67,4	261,9	229,3
I-IX.....	96,8	93,3	89,9	148,2	99,0	72,9	243,8	220,1
I-XII .....	96,5	95,4	91,8	144,3	103,6	77,9	195,1	210,9
2004 I-III.....	95,8	97,5	93,0	176,3	109,0	70,5	156,1	259,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem w szt Number of enterprises covered by survey								
2002 I-XII.....	513	279	243	34	64	96	25	28
2003 I-III .....	482	276	242	32	44	88	26	27
I-VI.....	487	275	241	32	45	90	27	27
I-IX.....	488	274	240	32	44	90	27	28
I-XII.....	484	272	238	32	44	89	27	27
2004 I-III .....	482	272	240	30	48	84	27	26
Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w % Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %								
2002 I-XII.....	66,1	66,7	65,4	76,5	65,6	67,7	68,0	50,0
2003 I-III .....	51,5	58,3	58,3	62,5	31,8	46,6	42,3	37,0
I-VI.....	62,4	65,1	66,0	62,5	53,3	58,9	70,4	48,1
I-IX.....	70,5	71,9	74,6	56,3	77,3	67,8	63,0	53,6
I-XII.....	76,0	77,6	78,6	75,0	86,4	71,9	70,4	59,3
2004 I-III .....	62,0	72,8	74,2	66,7	37,5	56,0	55,6	34,6
Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działal- ności w % Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %								
2002 I-XII.....	79,9	80,0	79,1	89,2	79,3	85,4	61,7	52,9
2003 I-III .....	76,4	82,1	80,9	92,2	48,5	67,1	60,7	34,9
I-VI.....	74,5	73,9	72,1	90,5	61,1	82,4	75,2	45,2
I-IX.....	86,2	86,3	88,0	75,4	90,8	90,5	70,2	53,0
I-XII.....	90,1	90,8	92,3	82,5	93,2	93,2	77,4	48,6
2004 I-III .....	77,3	80,3	79,2	91,7	61,0	72,7	70,1	24,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 15. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
**CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>**  
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>inventories</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>b</sup> <i>of which from deliveries and services<sup>b</sup></i>
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished goods and work in process</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>		
		w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>							
2002	I-XII .....	5000,7	1515,4	466,0	339,5	435,0	264,0	2666,3	2172,2
2003	I-III .....	5030,4	1409,4	446,3	260,8	426,8	262,1	2701,9	2264,2
	I-VI .....	5151,9	1542,4	472,3	372,7	417,7	271,3	2796,4	2421,7
	I-IX .....	5314,1	1542,3	454,7	374,0	422,9	278,5	2899,3	2510,0
	I-XII .....	5487,9	1596,7	508,7	363,2	429,5	280,0	2822,0	2431,7
2004	I-III .....	5985,8	1712,4	540,0	322,2	439,3	336,1	3063,8	2658,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>c</sup> Short-term liabilities <sup>c</sup>				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkotermino- we short-term investments	krótkotermino- we rozliczenia miedzyokreso- we short-term inter-period settlements	ogółem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>b</sup> from deliveries and services <sup>b</sup>	z tytułu podat- ków, cel, ubezpieczeń i innych świad- czeń on account of taxes, customs duties, insurances and other benefits	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2002 I-XII .....	745,2	73,6	3638,2	939,3	2036,7	279,8	995,2
2003 I-III .....	671,6	247,5	3597,8	911,5	2059,6	302,5	942,0
I-VI .....	693,6	119,6	3732,8	915,9	2197,3	336,6	940,4
I-IX .....	777,3	95,2	3798,6	910,8	2208,3	347,4	973,9
I-XII .....	986,3	82,9	3947,7	867,6	2275,0	369,5	1009,2
2004 I-III .....	1019,5	190,1	4260,9	988,8	2232,0	316,3	1045,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt. 12. <sup>b</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty. <sup>c</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. - bez funduszy specjalnych.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Regardless the maturity date. <sup>c</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 - excluding special funds.



TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI <sup>a</sup>

Stan w końcu marca 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION <sup>a</sup>

End of March 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkotermino- we <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	zapasy stocks		należności krótkoterminowe short-term dues		inwesty- cje krótko- termi- nowe short- term invest- ments	ogółem total	w tym of which		
		razem total	w tym of which		razem total			w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>	kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from delive- ries and services <sup>c</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods						
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł									
OGÓŁEM .....	5985,8	1712,4	439,3	336,1	3063,8	2658,6	1019,5	4260,9	988,8	2232,0
TOTAL										
w tym:										
of which:										
Przemysł <sup>d</sup> .....	4417,5	1300,2	430,7	65,6	2431,3	2139,9	525,6	3031,4	763,9	1653,4
Industry <sup>d</sup>										
w tym:										
of which:										
przetwórstwo przemysłowe .....	4064,0	1260,7	417,8	65,1	2236,3	1961,8	414,9	2851,7	745,0	1557,6
manufacturing										
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	312,8	22,8	0,1	0,0	172,8	159,1	109,3	160,0	14,9	88,3
electricity, gas and water supply										
Budownictwo .....	282,9	71,2	4,7	12,1	162,4	142,0	38,4	184,1	37,5	107,0
Construction										
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	889,6	313,5	1,9	248,4	304,3	247,3	261,4	802,8	124,4	346,1
Trade and repair <sup>Δ</sup>										
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	182,0	7,4	0,1	3,1	67,1	47,6	103,1	109,1	32,2	55,7
Transport, storage and communication										
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> ..	126,6	7,4	0,1	2,0	53,2	44,0	63,9	45,1	1,7	30,2
Real estate, renting and business activi- ties										

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date. <sup>d</sup> See general notes item 8.

# CENY

## PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- -alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2002 I–XII .....	101,3	98,5	101,7	98,8	104,2	105,1	100,6	102,4	106,0
2003 I–XII .....	100,3	98,1	97,1	96,8	102,3	102,0	104,6	101,2	102,3
2002 X–XII .....	100,2	96,6	97,3	97,7	103,1	103,8	103,9	102,2	103,1
2003 I–III .....	99,8	95,5	96,1	97,3	102,5	103,5	107,3	101,4	102,9
IV–VI .....	100,0	97,3	95,8	96,9	102,2	101,6	105,3	101,3	102,9
VII–IX .....	100,3	99,3	96,1	96,5	101,9	101,6	103,5	101,1	102,7
X–XII .....	101,0	100,6	100,4	96,4	102,4	101,5	102,6	101,1	100,6

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	marzec March	grudzień December	marzec March	A
	w zł in zł			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg .....	2,04	1,97	1,99	97,5
Rice – per kg				
Bułka pszenna – za 50 g .....	0,29	0,31	0,31	106,9
Wheat roll – per 50 g				
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg .....	1,19	1,23	1,28	107,6
Wheat-rye bread – per 0,5 kg				
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg .....	1,37	1,38	1,48	108,0
Wheat flour "Poznańska" – per kg				
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg .....	1,09	1,09	1,13	130,7
Pearl-barley – per 0,5 kg				
Mięso – za 1 kg:				
Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef) .....	10,44	11,04	11,26	107,9
beef: bone-in (roast beef)				
bez kości (z udźca) .....	15,28	15,47	15,77	103,2
boneless (gammon)				
wieprzowe z kością: schab środkowy .....	12,78	12,65	12,96	101,4
pork, bone-in: centre loin				
Kurczęta patroszone – za 1 kg .....	4,63	4,86	5,30	114,5
Disembowelled chicken – per kg				
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg .....	18,95	19,13	18,42	97,2
Pork ham, boiled – per kg				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w zł in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska” .....	11,56	11,97	11,55	99,9
„Myśliwska” .....	28,07	27,44	26,34	93,8
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg .....	14,10	13,07	12,79	90,7
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg .....	10,35	10,66	10,79	104,3
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane .....	2,35	2,37	2,40	102,1
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5% .....	1,29	1,28	1,29	100,0
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty .....	8,96	9,08	9,06	101,1
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda” .....	13,36	14,53	15,12	113,2
ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 0,2 l .....	1,21	1,22	1,22	100,8
Sour cream, fat content 18% – per 0,2 l				
Jaja kurze świeże – za 1 szt .....	0,31	0,41	0,39	125,8
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g .....	2,27	2,61	2,68	118,1
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g .....	2,94	3,05	3,11	105,8
Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l .....	4,02	4,22	4,33	107,7
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg .....	4,53	5,51	4,62	102,0
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg .....	1,45	1,11	1,18	81,4
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg .....	1,35	1,40	1,57	116,3
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg .....	0,63	0,58	0,62	98,4
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg .....	2,24	2,02	2,19	97,8
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g .....	2,64	2,62	2,65	100,4
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g .....	4,31	4,45	4,50	104,4
Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g .....	2,13	2,21	2,22	104,2
Tea "Madras" – per 100 g				
Sok jabłkowy – za 1 l .....	2,82	2,82	2,83	100,4
Apple juice – per l				
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l .....	2,65	2,65	2,69	101,5
Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE  SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100	2003		2004	
	marzec	grudzień	marzec	
	March	December	March	
	w zł    in zł			A
Papierosy „Caro” – za 20 szt ..... Cigarettes "Caro" – per 20 pcs	4,09	4,27	4,38	107,1
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl ..... Men's suit, elana and wool – per set	386,88	400,33	398,78	103,1
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt ..... Men's trousers, jeans type – per piece	95,20	103,00	102,56	107,7
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw – za 1 szt ..... Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece	71,00	70,72	70,36	99,1
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt ..... Women's tights thin, plain – per piece	4,93	4,53	4,54	92,1
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie ..... men's	139,63	142,28	141,56	101,4
damskie ..... women's	139,31	139,37	140,56	100,9
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt ..... Sink fixture – per piece	81,16	80,74	80,65	99,4
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> ..... Cold water by municipal water-system – per m <sup>3</sup>	1,86	1,87	1,91	102,7
Węgiel kamienny – za 1 t ..... Hard coal – per t	446,83	464,97	465,14	104,1
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m ..... Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	23,99	23,38	23,44	97,7
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt . Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece	18,61	18,02	18,04	96,9
Robot kuchenny, elektryczny – za 1 szt ..... Kitchen food processor, electric – per piece	238,38	223,44	404,50	169,7
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt ..... Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece	495,38	474,94	468,63	94,6
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany– za 1 szt ..... Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece	7,93	8,11	8,17	103,0
Proszek do prania – za 0,6 kg ..... Washing powder – per 0,6 kg	5,51	5,58	5,47	99,3
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l ..... Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,45	3,39	3,61	104,6
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim ..... Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,63	1,64	1,68	103,1
Odtwarzacz płyt kompaktowych – za 1 szt ..... Compact disc player – per piece	644,86	622,64	611,93	94,9
Bilet normalny do kina ..... Regular cinema ticket	12,64	12,67	12,62	99,8
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz ..... Local daily newspaper – per copy	1,29	1,31	1,31	101,6
Mydło toaletowe – za 100 g ..... Toilet soap – per 100 g	1,70	1,65	1,67	98,2
Pasta do zębów – za 75 ml ..... Tooth-paste – per 75 ml	6,91	6,93	6,88	99,6

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w zł in zł		A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Podzielowanie obuwia męskiego – za 1 parę ..... Resoling men's shoes – per pair	20,59	21,41	21,59	104,9
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl Men's suit dry-cleaning – per set	23,42	24,06	24,03	102,6
Wywóz śmieci – za 1 m <sup>3</sup> ..... Refuse collection – per m <sup>3</sup>	30,42	30,64	30,86	101,4
Oplata miesięczna za dostawę ciepłej wody – za 1 m <sup>3</sup> ..... Monthly charge for hot water supply – per m <sup>3</sup>	13,78	13,90	14,16	102,8
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	45,31	45,94	45,94	101,4
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km ..... Taxi daily fare – for 5 km distance	11,06	10,84	11,04	99,8
Strzyżenie włosów męskich ..... Men's hair-cutting	11,00	11,00	11,00	100,0

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w zł za 1 dt in zł per dt			w zł za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII .....	44,63	33,14	20,91	2,84	3,60	3,60	72,45
2003 I–XII .....	44,75	34,15	20,06	2,66	3,23	3,73	72,91
2004 I–III .....	65,69	48,99	.	2,89	3,41	3,74	76,15
A	146,6	138,3	x	100,5	115,7	112,7	114,5
2003 III .....	46,78	35,89	.	2,88	3,00	3,26	66,27
IV .....	44,78	37,97	37,04	2,85	3,09	3,27	55,47
V .....	50,22	39,91	28,00	2,84	3,08	3,35	61,92
VI .....	52,47	41,39	61,11	2,69	3,19	3,38	59,87
VII .....	52,39	42,64	65,09	2,49	3,50	3,73	59,65
VIII .....	43,24	32,35	16,98	2,55	3,57	3,86	60,91
IX .....	43,39	32,62	16,21	2,57	3,73	4,13	63,27
X .....	43,69	33,42	16,51	2,66	3,28	4,38	66,19
XI .....	54,13	39,22	16,77	2,66	3,09	4,19	72,07
XII .....	58,77	44,27	34,44	2,71	3,08	3,95	75,03
2004 I .....	64,28	47,91	.	2,82	3,09	3,69	75,79
II .....	67,71	49,74	.	2,86	3,26	3,63	76,02
III .....	66,42	50,50	.	2,98	3,85	3,87	76,57
A	142,0	140,7	x	103,3	128,1	118,8	115,5
B	98,1	101,5	x	104,3	118,2	106,6	100,7

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices excluding VAT.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>b</sup> cattle (excluding calves) <sup>b</sup>	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 of corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period =100	w zł za 1 dt in zł per dt				w zł za 1 szt in zł per head			w zł za 1 kg in zł per kg		
2002 I–XII .....	50,30	37,10	43,26	36,34	45,39	1525,49	911,91	110,31	1,92	3,77
2003 I–XII .....	52,82	38,84	45,74	38,86	42,10	1459,14	886,98	86,24	1,61	3,26
2004 I–III .....	61,54	45,20	53,16	45,26	40,26	1431,83	900,51	86,88	1,70	3,34
A	124,1	124,4	123,7	123,8	105,4	95,1	100,9	97,0	101,8	106,7
2003 III .....	49,97	36,47	44,10	37,77	39,06	1503,36	916,74	85,30	1,70	3,14
IV .....	51,80	38,23	45,97	38,98	40,65	1529,81	903,44	82,80	1,66	3,25
V .....	53,97	39,79	47,23	40,60	39,88	1474,92	870,91	83,64	1,57	3,24
VI .....	55,44	40,44	48,45	40,29	40,23	1445,20	905,00	81,33	1,58	3,20
VII .....	55,65	41,00	48,44	41,82	74,72	1429,74	848,82	80,85	1,59	3,30
VIII .....	50,57	37,48	43,46	36,81	52,18	1442,41	872,35	87,69	1,59	3,38
IX .....	51,85	38,20	45,09	37,69	37,17	1375,69	892,88	89,50	1,63	3,49
X .....	52,81	39,57	44,84	39,60	34,66	1415,33	907,47	86,82	1,60	3,36
XI .....	55,15	40,00	47,29	40,21	34,17	1447,98	866,28	89,66	1,56	3,21
XII .....	57,86	42,34	49,12	40,54	37,00	1432,63	899,68	83,92	1,58	3,26
2004 I .....	59,91	43,53	51,89	43,69	40,47	1438,97	913,81	86,46	1,62	3,30
II .....	61,78	46,00	53,31	45,26	39,56	1415,51	911,72	85,07	1,68	3,28
III .....	62,94	46,06	54,27	46,84	40,74	1441,00	876,00	89,11	1,81	3,45
A	126,0	126,3	123,1	124,0	104,3	95,9	95,6	104,5	106,5	109,9
B	101,9	100,1	101,8	103,5	103,0	101,8	96,1	104,7	107,7	105,2

<sup>a</sup> Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. <sup>b</sup> Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

<sup>a</sup> Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. <sup>b</sup> Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen: Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of:						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka l of milk	1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> kg of fodder set <sup>a</sup>	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2003 III .....	8,2	8,4	7,7	.	4,5	7,1	1,07	1,04
IV .....	8,1	8,1	7,6	8,4	5,6	7,0	1,16	1,05
V .....	7,7	7,7	7,7	11,0	5,0	7,0	1,07	1,05
VI .....	7,9	7,7	7,9	5,2	5,3	7,2	1,06	1,00
VII .....	8,5	8,2	4,7	5,4	5,9	5,4	1,06	0,94
VIII .....	9,5	11,0	6,8	21,0	5,9	7,1	1,17	0,95
IX .....	9,8	11,4	10,0	23,0	5,9	8,9	1,19	0,94
X .....	8,3	9,8	9,5	19,9	5,0	8,1	1,21	1,02
XI .....	7,7	7,9	9,1	18,4	4,3	7,6	1,02	1,04
XII .....	7,3	7,0	8,3	8,9	4,1	7,2	0,98	1,06
2004 I .....	7,1	6,5	7,6	.	4,1	6,7	0,93	1,07
II .....	7,1	6,5	8,2	.	4,3	7,1	0,91	1,01
III .....	8,4	7,6	9,4	.	5,0	8,2	0,95	0,90

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

# INWESTYCJE

## INVESTMENT

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne Investment outlays					
		ogółem grand total	w tym na środki trwałe <sup>b</sup> of which for fixed assets <sup>b</sup>				
			razem total	w tym of which			
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny i urządzenia techniczne machinery, and installations	środki transportu means of transport	
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices							
2002	I-XII.....	935096	934626	389671	355229	66827	
2003	I-VI.....	326160	324100	99871	137095	34939	
	I-IX.....	539729	535749	176358	225310	52970	
	I-XII.....	861048	852695	303264	368486	85843	
	A	92,1	91,2	77,8	103,7	128,5	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z nakładów ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>					
		przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>			budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> machinery, trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		razem total	w tym of which				
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices					
2002	I-XII.....	695849	590964	93396	18695	45778	31677
2003	I-VI.....	242568	205044	31291	10050	20622	14359
	I-IX.....	402469	320071	69081	13732	33331	19939
	I-XII.....	630712	514179	100781	22642	50536	38453
A		90,6	87,0	107,9	121,1	110,4	121,4

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.  
c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See methodological notes item 20. b Including interest on credits and investent loans, not included in the further division. c Indicates are calculated on the basis of value at current prices. d See general notes item 8.

TABL. 23. MIESZKANIA  
DWELLINGS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto  <i>Dwellings which construction started</i>
	ogółem  <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe  <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne  <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem  <i>for sale or rent</i>	
2002 I–XII .....	2436	522	1355	185	1917
2003 I–XII .....	4026	306	2333	983	3119
A	165,3	58,6	172,2	531,4	162,7
2003 I–III .....	641	61	324	191	502
I–IV .....	842	63	491	216	717
I–V .....	1119	113	675	258	996
I–VI .....	1423	113	880	355	1239
I–VII .....	1887	113	1233	460	1477
I–VIII .....	2264	115	1394	668	1855
I–IX .....	2636	116	1615	701	2194
I–X .....	3106	192	1835	749	2456
I–XI .....	3393	195	2051	815	2682
I–XII .....	4026	306	2333	983	3119
2004 I .....	326	21	131	148	128
I–II .....	492	27	247	192	310
I–III .....	915	50	536	210	686
A	142,7	82,0	165,4	109,9	136,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> <i>usable floor space in m<sup>2</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2002 I–XII .....	2924	654	1553	423	246131	28877	183359	19613
2003 I–XII .....	5180	722	3318	432	536989	34594	444442	22701
<b>A</b>	<b>177,2</b>	<b>110,4</b>	<b>213,7</b>	<b>102,1</b>	<b>218,2</b>	<b>119,8</b>	<b>242,4</b>	<b>115,7</b>
2003 I–III .....	899	153	535	119	87561	7343	69414	6034
I–IV .....	1155	153	681	127	110427	7343	87184	6384
I–V .....	1428	211	854	127	139219	10267	110732	6384
I–VI .....	1922	276	1262	147	198555	14058	165118	7462
I–VII .....	3095	481	1975	202	321040	23468	263683	10711
I–VIII .....	3343	555	2124	202	345057	26950	283487	10711
I–IX .....	3572	555	2292	230	372887	26950	307891	11813
I–X .....	4032	624	2600	280	418120	30288	345637	14421
I–XI .....	4446	659	2816	363	454673	31934	373499	17801
I–XII .....	5180	722	3318	432	536989	34594	444442	22701
2004 I .....	327	9	210	28	37092	486	30834	1320
I–II .....	664	72	358	108	67365	3732	51471	5553
I–III .....	831	92	505	108	90095	4617	73316	5553
<b>A</b>	<b>92,4</b>	<b>60,1</b>	<b>94,4</b>	<b>90,8</b>	<b>102,9</b>	<b>62,9</b>	<b>105,6</b>	<b>92,0</b>



# PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – stan w dniu 31 XII 2003 as of December 31, 2003						
B – stan w dniu 31 III 2004 as of March 31, 2004						
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>A</b>	<b>107181</b>	<b>26462</b>	<b>6760</b>	<b>100421</b>	<b>80719</b>
<b>TOTAL</b>	<b>B</b>	<b>109507</b>	<b>26608</b>	<b>6778</b>	<b>102729</b>	<b>82899</b>
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	4144	852	60	4084	3292
Agriculture, hunting and forestry	B	4852	857	60	4792	3995
Rybołówstwo i rybactwo .....	A	118	21	1	117	97
Fishing	B	122	21	1	121	101
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	9808	2452	144	9664	7356
Industry <sup>c</sup>	B	10035	2461	145	9890	7574
górnictwo i kopalnictwo .....	A	46	31	1	45	15
mining and quarrying	B	55	32	1	54	23
przetwórstwo przemysłowe .....	A	9563	2292	59	9504	7271
manufacturing	B	9769	2296	59	9710	7473
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	A	199	129	84	115	70
electricity, gas and water supply	B	211	133	85	126	78
Budownictwo .....	A	9364	1031	26	9338	8333
Construction	B	9539	1020	25	9514	8519
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	33061	4855	25	33036	28206
Trade and repair <sup>Δ</sup>	B	33484	4829	24	33460	28655
Hotele i restauracje .....	A	3276	546	25	3251	2730
Hotels and restaurants	B	3373	547	25	3348	2826
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	7622	610	50	7572	7012
Transport, storage and communication	B	7795	608	50	7745	7187
Pośrednictwo finansowe .....	A	4539	256	3	4536	4283
Financial intermediation	B	4560	255	4	4556	4305
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> .....	A	17702	7953	3481	14221	9749
Real estate, renting and business activities	B	17945	8052	3490	14455	9893
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	A	1125	1125	538	587	-
Public administration and defence; compulsory social security	B	1127	1127	541	586	-
Edukacja .....	A	3075	1862	1765	1310	1213
Education	B	3096	1864	1765	1331	1232
Ochrona zdrowia i opieka społeczna .....	A	5849	788	369	5480	5061
Health and social welfare	B	5971	784	364	5607	5187
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna .....	A	7498	4111	273	7225	3387
Other community, social and personal service activities	B	7608	4183	284	7324	3425

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>
2002 XII .....	61	29	10	6	10	767	131	91
2003 III .....	61	29	10	6	10	768	131	93
VI .....	61	29	10	6	10	766	131	91
IX .....	59	28	9	6	10	765	131	92
XII .....	59	28	9	6	10	761	129	88
2004 III .....	59	28	9	6	10	755	129	87
<b>A</b>	<b>96,7</b>	<b>96,6</b>	<b>90,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>98,3</b>	<b>98,5</b>	<b>93,6</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>99,2</b>	<b>100,0</b>	<b>98,9</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego of which with foreign partici- pation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities <sup>Δ</sup>			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities <sup>Δ</sup>
2002 XII .....	24	144	317	4524	779	1225	466	1534	470
2003 III .....	24	141	320	4611	784	1255	470	1561	485
VI .....	23	142	319	4666	788	1268	470	1589	487
IX .....	23	141	320	4702	791	1275	468	1599	494
XII .....	24	142	321	4773	801	1295	471	1614	498
2004 III .....	25	138	319	4821	808	1312	468	1622	507
<b>A</b>	<b>104,2</b>	<b>97,9</b>	<b>99,7</b>	<b>104,6</b>	<b>103,1</b>	<b>104,5</b>	<b>99,6</b>	<b>103,9</b>	<b>104,5</b>
<b>B</b>	<b>104,2</b>	<b>97,2</b>	<b>99,4</b>	<b>101,0</b>	<b>100,9</b>	<b>101,3</b>	<b>99,4</b>	<b>100,5</b>	<b>101,8</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>c</sup></i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>joint-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 XII .....	166	11	9	3784	770	4	82293
2003 III .....	162	11	9	3823	775	4	79183
VI .....	164	11	10	3851	778	4	79845
IX .....	166	11	10	3875	781	5	80156
XII .....	165	11	10	3941	791	5	80719
2004 III .....	164	11	11	3971	797	5	82899
<b>A</b>	<b>101,2</b>	<b>100,0</b>	<b>122,2</b>	<b>103,9</b>	<b>102,8</b>	<b>125,0</b>	<b>104,7</b>
<b>B</b>	<b>99,4</b>	<b>100,0</b>	<b>110,0</b>	<b>100,8</b>	<b>100,8</b>	<b>100,0</b>	<b>102,7</b>

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms.

# ROLNICTWO

## AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE <sup>a</sup>  
LIVESTOCK <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20 – 50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads											
Ogółem Total											
2002	III .....	.	.	.	808,0	258,6	226,9	235,7	86,7	83,3	52,2
	VI <sup>b</sup> .....	391,9	181,4	210,5	861,0	292,9	255,3	219,7	93,0	88,7	x
	XII <sup>c</sup> .....	395,4	203,5	191,9	856,1	254,2	226,6	292,9	82,4	79,5	50,4
2003	III .....	.	.	.	884,7	282,5	228,6	277,4	96,2	92,2	59,4
	VI <sup>d</sup> .....	398,8	185,2	213,7	851,2	260,9	234,1	263,6	92,5	88,5	56,7
	XII <sup>c</sup> .....	364,6	178,4	186,2	888,4	273,3	229,8	296,7	88,7	85,2	55,2
2004	III .....	.	.	.	798,6	241,7	221,4	250,4	85,1	81,7	52,8
	A	x	x	x	90,3	85,6	96,8	90,2	88,5	88,6	88,8
	B	x	x	x	89,9	88,4	96,4	84,4	95,9	95,9	95,5
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms											
2002	III .....	.	.	.	706,8	226,8	201,1	204,5	74,4	71,3	45,0
	VI <sup>b</sup> .....	373,8	172,6	201,2	757,1	261,9	223,3	188,6	83,2	79,4	x
	XII <sup>c</sup> .....	376,1	193,9	182,1	760,4	228,4	201,3	259,8	70,9	68,2	43,0
2003	III .....	.	.	.	767,3	247,9	197,5	241,5	80,4	76,9	49,4
	VI <sup>d</sup> .....	378,6	174,3	204,3	735,1	228,8	203,4	225,6	77,1	73,6	46,5
	XII <sup>c</sup> .....	344,9	167,9	177,0	776,2	243,1	200,5	259,1	73,5	70,5	45,2
2004	III .....	.	.	.	693,4	214,5	195,8	213,1	70,0	67,1	43,0
	A	x	x	x	90,4	86,5	99,1	88,2	87,1	87,3	87,0
	B	x	x	x	89,3	88,2	97,7	82,2	95,3	95,2	95,2

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V; dane dla trzody chlewnej nieporównywalne z wynikami badań reprezentacyjnych. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada. <sup>d</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of Agricultural Census as of 20 May; data of pigs – uncomparable with of representative surveys. <sup>c</sup> Data of pigs – end of November. <sup>d</sup> Data of pigs – end of July.

TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calve)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
	w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> – in t			
2002 I-XII.....	744289	598857	77324	187728	16061	77955	93580
2003 I-XII.....	902554	714587	114090	193756	15760	82686	95227
2004 I-III.....	15797,4	3437,8	7058,0	52038,5*	5060,9*	20042,3	26921,5
<b>A</b>	<b>142,4</b>	<b>95,4</b>	<b>167,0</b>	<b>105,6*</b>	<b>134,2*</b>	<b>103,1</b>	<b>103,4</b>
2003 III.....	2954,6	982,9	1278,4	17835,1*	1249,0*	7147,9	9434,0
IV.....	3135,4	901,3	1441,3	17512,3*	1435,4*	7170,0	8897,7
V.....	3599,8	1944,6	1038,4	16967,8*	1288,8*	7098,6	8574,2
VI.....	2234,3	1475,1	350,9	16939,0*	915,6*	6714,1	9308,7
VII.....	3102,3	1415,2	1020,6	17415,8*	1088,3*	6148,7	10176,8
VIII.....	147825,7	115362,9	19004,9	14856,5*	861,0*	5347,9	8646,5
IX.....	59950,6	52013,7	4553,7	15093,0*	1013,1*	5573,6	8497,6
X.....	34938,4	28650,1	5222,5	18782,5*	1676,6*	6121,1	10982,8
XI.....	6334,2	854,1	1243,1	16141,3*	1374,9*	5647,7	9114,4
XII.....	7416,9	2220,5	1718,5	16303,3*	1293,0*	6870,5	8138,7
2004 I.....	6970,3	1613,3	3653,2	17573,2*	1588,9*	6984,0	9000,3
II.....	3775,7	733,4	1547,8	15666,8*	1530,3*	5921,0	8215,6
III.....	5051,4	1091,1	1857,0	18798,6*	1941,8*	7137,3	9705,6
<b>A</b>	<b>171,0</b>	<b>111,0</b>	<b>145,3</b>	<b>105,4*</b>	<b>155,5</b>	<b>99,9</b>	<b>102,9</b>
<b>B</b>	<b>133,8</b>	<b>148,8</b>	<b>120,0</b>	<b>120,0</b>	<b>126,9</b>	<b>120,5</b>	<b>118,1</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Żywiec rzeźny <sup>b</sup> <i>Animals for slaughter<sup>b</sup></i>				Mleko krowie w tys. l <i>Cow's milk 10<sup>3</sup> l</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		bydło <i>cattle</i>	trzoda chlewna <i>pigs</i>	drób <i>poultry</i>	
2002 I-XII.....	264469	29894	99943	133683	526274
2003 I-XII.....	272128	28548	106007	136039	485365
2004 I-III .....	73728,3	9525,9	25695,2	38459,3	64006
A	106,5	134,8	103,1	103,4	111,0
2003 III.....	25003,8	2340,0	9164,0	13477,2	22380
IV.....	24627,2	2686,8	9192,3	12711,0	24164
V.....	23791,7	2415,5	9100,8	12248,8	34578
VI.....	23633,1	1715,6	8607,8	13298,1	37422
VII .....	24477,0	2041,3	7883,0	14538,3	38095
VIII.....	20834,1	1617,6	6856,3	12352,2	35448
IX.....	21213,2	1903,9	7145,7	12139,4	31334
X.....	26703,5	3155,6	7847,6	15689,7	26434
XI.....	22863,5	2589,2	7240,6	13020,6	21136
XII .....	22876,0	2433,7	8808,3	11626,7	20987
2004 I .....	24808,4	2991,6	8953,8	12857,6	20207
II .....	22213,7	2879,9	7591,0	11736,5	19626
III.....	26706,2	3654,4	9150,4	13865,2	24173
A	106,8	156,2	99,9	102,9	108,0
B	120,2	126,9	120,5	118,1	123,2

<sup>a</sup> Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. <sup>b</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. <sup>c</sup> W wadze poubojowej ciepłej.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

*a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. b Data include cattle, calves, pigs, sheeps, horses and poultry. c Carcass warm weight.*

*No t e. See general notes item 6.4.*

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
		razem total	w tym of which			
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I–XII .....	12533,1	11737,8	4121,8	209,7	45,2	664,3
2003 I–XII .....	13925,3	13037,4	4240,5	187,3	65,5	756,7
2004 I–III .....	3870,6	3614,4	971,5	48,1	16,0	249,9
<b>A</b>	<b>116,7</b>	<b>116,6</b>	<b>99,8</b>	<b>89,5</b>	<b>100,1</b>	<b>131,3</b>
2003 III .....	1061,9	995,1	306,7	16,6	6,9	65,0
IV .....	1132,5	1058,3	350,9	13,8	6,2	64,9
V .....	1071,2	1008,6	350,4	13,9	5,9	65,5
VI .....	1088,7	1026,7	347,8	14,2	4,1	63,9
VII .....	1141,0	1079,5	373,5	15,9	3,0	58,6
VIII .....	1143,4	1081,7	367,5	16,7	6,8	61,0
IX .....	1246,9	1180,7	361,6	20,8	5,7	70,3
X .....	1409,9	1332,8	414,0	19,1	6,0	73,9
XI .....	1207,5	1125,1	369,1	12,4	4,9	64,5
XII .....	1176,9	1094,0	384,3	13,1	5,0	58,6
2004 I .....	1338,3	1252,1	318,2	18,2	4,0	75,4
II .....	1159,5	1077,9	303,3	14,7	5,2	76,9
III .....	1377,5	1292,0	349,8	14,7	6,9	97,5
<b>A</b>	<b>123,6</b>	<b>123,6</b>	<b>104,9</b>	<b>81,4</b>	<b>98,8</b>	<b>141,8</b>
<b>B</b>	<b>118,0</b>	<b>118,9</b>	<b>114,6</b>	<b>96,6</b>	<b>133,0</b>	<b>126,2</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) Of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja masy włóknistej oraz papieru manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wy- dawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I–XII .....	117,8	143,5	164,9	437,2	456,3	1541,7
2003 I–XII .....	124,5	134,4	197,1	458,6	531,4	1916,2
2004 I–III .....	36,9	37,4	51,9	122,9	209,9	629,8
<b>A</b>	<b>102,0</b>	<b>117,2</b>	<b>124,2</b>	<b>155,3</b>	<b>198,0</b>	<b>136,4</b>
2003 III .....	10,3	11,2	13,8	32,7	39,4	152,3
IV .....	10,3	11,2	15,4	34,3	37,3	145,8
V .....	9,3	12,0	10,2	38,0	42,0	141,6
VI .....	8,1	12,0	10,7	37,0	48,6	132,2
VII .....	9,7	12,4	17,8	42,7	48,9	116,6
VIII .....	9,2	11,5	27,1	40,7	45,6	153,6
IX .....	10,5	11,9	21,4	52,4	49,2	182,0
X .....	11,4	13,1	12,9	51,8	56,6	198,6
XI .....	12,3	10,3	21,4	36,9	47,4	193,3
XII .....	11,0	11,9	21,9	33,1	49,9	171,7
2004 I .....	11,8	12,6	16,2	33,7	60,0	206,4
II .....	12,0	11,9	15,5	40,2	74,3	192,3
III .....	13,4	13,0	21,5	50,2	77,4	228,2
<b>A</b>	<b>119,3</b>	<b>114,4</b>	<b>143,4</b>	<b>163,3</b>	<b>188,0</b>	<b>148,5</b>
<b>B</b>	<b>113,1</b>	<b>110,7</b>	<b>135,7</b>	<b>124,6</b>	<b>102,1</b>	<b>118,4</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU  
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkty uboju <sup>a</sup> Slaughter products <sup>a</sup> of		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated	Kielbasy z wyjątkiem wątrobianych, suche lub do okładania, niegotowane - z mięsa zwierząt rzeźnych Sausages, excluding liver ones, dried ones or sandwich type, made from slaughter animals	Kielbasy <sup>b</sup> „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych Other sausages <sup>b</sup> of meat of animals for slaughter	Wędliny drobiowe Poultry products
	bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewnej pigs				
	w tonach in t					
2002 I–XII .....	16709	61981	18456	4045	27404	10439
2003 I–XII .....	14117	75144	22896	2865	26722	8684
2004 I–III .....	4728	19836	5844	746	6424	2300
A	130,8	119,8	124,6	128,4	116,3	117,9
2003 III .....	1192	6171*	1705*	201	1733	601
IV .....	1378	7477	1686	245	2180	599
V .....	1244	6936	1785	206	2294	738
VI .....	865	6585	1736	279	2554	763
VII .....	1024	6228	2030	261	2548	785
VIII .....	800	5784	1990	304	2734	881
IX .....	959	5797	2169	250	2357	892
X .....	1631	6524	2236	255	2403	991
XI .....	1343	6035	2173	237	2016	315
XII .....	1257	7280	2132	247	1990	769
2004 I .....	1500	6823	1912	236	2223	837
II .....	1423	5933	1751	228	1877	641
III .....	1805	7080	2181	282	2309	822
A	151,4	114,7	127,9	140,3	133,2	136,8
B	126,8	119,3	124,6	123,7	123,0	128,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Wędliny (oprócz kielbas) z szynki i ich kawałków, ze szwii domowych <i>Smoked meat (excluding sausages) from ham and chopped ham from pork meat</i>	Wędliny (oprócz kielbas) z łopatek i ich kawałków, ze szwii domowych <i>Smoked meat (excluding sausages) from ham and chopped ham from pork meat</i>	Mleko płynne przetworzone <i>Processed liquid milk</i>	Śmietana o zawartości tłuszczu większej niż 6% masy, niezagęszczona i niesłodzona <i>Cream with fat contents above 6 %, not condensed and not sweetened</i>	Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka <i>Butter and other fats from milk</i>	Sery Cheese	
						podpuszczkowe dojrzewające <i>rennet ripening</i>	świeże niedojrzewające i twaróg <i>unripened fresh and curd</i>
	w tonach <i>in t</i>					w hl <i>in hl</i>	
2002 I–XII .....	5767	505	436082	64242	8059	23907	4081
2003 I–XII .....	5974	600	293310	60145	4992	23259	3839
2004 I–III .....	1260	156	134769	11449	840	5526	788
A	105,6	114,7	184,7	103,3	79,6	121,7	86,9
2003 III .....	384*	69	23854	3957	406	1204	328
IV .....	585	48	22211	3917	413	1704	432
V .....	454	39	25190	5824	487	1820	362
VI .....	428	86	31120	6150	519	2015	324
VII .....	513	48	28812	5821	555	2286	292
VIII .....	506	48	22161	5557	473	2343	286
IX .....	490	50	21684	6376	487	2141	275
X .....	524	56	22240	5381	437	2185	308
XI .....	463	43	23267	4256	296	1822	306
XII .....	570	46	23644	4784	270	1826	347
2004 I .....	413	46	42889	4024	274	1881	257
II .....	384	56	42825	3347	256	1711	251
III .....	480	54	49055	4078	310	1934	280
A	125,0	78,3	205,6	103,1	76,4	160,6	85,4
B	125,0	96,4	114,5	121,8	121,1	113,0	111,6

a W wadze poubojowej cieplej. b Z wyjątkiem wątrobianych.

a In post-slaughter warm weight. b With the exception of liver sausages.

TABL. 29. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)**

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Pieczywo świeże <i>Fresh bakery products</i>	Wyroby ciastkarskie <i>Bakery confectionery products</i>	Marynarki, blezery męskie lub chłopięce <i>Man or boy jackets and blazers</i>	Spodnie, bryczesy i szorty męskie lub chłopięce <i>Man or boy trousers breeches and shorts</i>	Sukienki, spódnice i spódnico- spodnie damskie lub dziewczęce <i>Woman or girl dresses, shirts and culottes</i>	Tarcica iglasta <i>Coniferous sawnwood</i>	Tarcica liściasta <i>Deciduous sawnwood</i>	Energia elektryczna <i>Electric energy</i>	Ciepło w parze lub gorącej wodzie <i>Steam or hot water heat</i>
	w tonach <i>in t</i>			w tys. szt $10^3$ pcs		w m <sup>3</sup> <i>in m<sup>3</sup></i>		w MW.h <i>in MW.h</i>	w GJ <i>in GJ</i>
2002 I–XII .....	25563	1764	114	121	347	36839	26409	261576	12549456
2003 I–XII .....	25120	2220	106	102	357	82433	32858	268367	12108793
2004 I–III .....	5474	420	24	45	110	28665	8555	104051	4872004
<b>A</b>	<b>99,5</b>	<b>98,8</b>	<b>100,0</b>	<b>180,0</b>	<b>102,8</b>	<b>146,6</b>	<b>85,0</b>	<b>103,1</b>	<b>96,6</b>
2003 III .....	1899*	157	6	8	29	6850	3765	31526	1467721
IV .....	1955	184	3	6	38	8391	3813	22923	1134093
V .....	2110	184	6	11	27	8332	3345	12229	489011
VI .....	2050	166	10	5	38	6337	2088	12316	403590
VII .....	2271	171	9	4	26	6119	1509	12180	384274
VIII .....	2214	171	12	6	34	8318	2280	12198	387558
IX .....	2130	189	12	12	20	8457	2657	11987	421533
X .....	2237	191	10	14	11	6577	2619	24076	1134902
XI .....	1958	178	13	7	27	5615	2343	27346	1213640
XII .....	2133	249	10	9	32	6057	2136	32180	1463681
2004 I .....	1917	145	13	11	42	8458	2524	38476	1893038
II .....	1848	151	6	20	41	9723	2919	33839	1488928
III .....	1858	140	5	14	27	10484	3112	31736	1472006
<b>A</b>	<b>97,8</b>	<b>89,2</b>	<b>83,3</b>	<b>175,0</b>	<b>103,8</b>	<b>153,1</b>	<b>82,7</b>	<b>100,7</b>	<b>100,3</b>
<b>B</b>	<b>100,5</b>	<b>92,7</b>	<b>83,3</b>	<b>70,0</b>	<b>65,9</b>	<b>107,8</b>	<b>106,6</b>	<b>93,8</b>	<b>98,9</b>

TABL. 30. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>A</sup> <i>building constructions; civil engineering<sup>A</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
			w milionach złotych $10^{6\text{zł}}$	
2002 I–XII .....	1569,9	1178,3	962,3	138,4
2003 I–XII .....	1510,4	1070,1	862,9	140,5
2004 I–III .....	244,5	148,9	123,2	17,1
<b>A</b>	<b>124,9</b>	<b>114,9</b>	<b>122,7</b>	<b>87,5</b>
2003 III .....	75,7	54,0	42,1	7,1
IV .....	81,2	55,9	45,5	8,7
V .....	111,7	81,8	65,7	13,1
VI .....	130,1	98,3	78,8	11,5
VII .....	144,0	111,6	82,8	19,1
VIII .....	122,7	96,2	74,5	15,9
IX .....	153,2	114,0	90,9	13,0
X .....	174,3	123,7	102,3	18,8
XI .....	121,7	87,3	74,7	8,4
XII .....	203,7	149,6	129,3	12,7
2004 I .....	52,5	30,8	26,8	3,6
II .....	66,4	47,0	38,5	5,6
III .....	108,9	67,5	56,7	6,9
<b>A</b>	<b>143,8</b>	<b>125,0</b>	<b>134,9</b>	<b>97,1</b>
<b>B</b>	<b>164,2</b>	<b>143,5</b>	<b>147,3</b>	<b>123,3</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors.

# TRANSPORT

## TRANSPORT

TABL. 31. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW**  
*TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS*

OKRESY PERIODS	Przewozy ładunków <sup>a</sup> w tys. t <i>Transport of goods<sup>a</sup> 10<sup>3</sup> t</i>		Przewozy pasażerów <sup>b</sup> w tys. <i>Transport of passengers<sup>b</sup> 10<sup>3</sup></i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym transport samochodowy <i>of which motor transport</i>	ogółem <i>total</i>	w tym transport samochodowy <i>of which motor transport</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
2002 I–XII .....	716,1	716,1	22154	22039
2003 I–XII .....	710,7	710,7	21032	20915
2004 I–III.....	137,7	137,7	5355	5355
<b>A</b>	<b>95,0</b>	<b>95,0</b>	<b>97,9</b>	<b>97,9</b>
2003 III .....	56,2	56,2	1900	1900
IV .....	58,7	58,7	1910	1909
V .....	61,6	61,6	1886	1871
VI .....	63,4	63,4	1693	1671
VII .....	69,6	69,6	1283	1251
VIII .....	69,5	69,5	1190	1154
IX .....	62,1	62,1	1699	1689
X .....	67,3	67,3	2026	2025
XI .....	51,0	51,0	1950	1950
XII .....	51,6	51,6	1889	1889
2004 I .....	59,2	59,2	1836	1836
II .....	46,2	46,2	1689	1689
III .....	52,4	52,4	1830	1830
<b>A</b>	<b>98,6</b>	<b>98,6</b>	<b>96,3</b>	<b>96,3</b>
<b>B</b>	<b>113,3</b>	<b>113,3</b>	<b>108,3</b>	<b>108,3</b>

*a* Bez transportu samochodowego gospodarczego. *b* Bez przewozów taborem przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

*a* Excluding own account transport. *b* Excluding transports by urban road transport fleet.



# HANDEL TRADE

TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>  
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe sold, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z przewa- gą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowa- nych sklepach other retail sales in non-specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII .....	108,6	94,4	99,0	99,1	77,1
2003 I–XII .....	114,2	165,6	142,9	108,5	96,2
2004 I–III .....	123,4	231,2	115,8	119,9	142,0
2003 III .....	104,5	143,5	144,8	91,9	31,6
IV .....	113,1	144,4	144,6	121,5	47,7
V .....	118,6	184,0	143,5	108,0	85,1
VI .....	112,2	163,3	136,5	106,2	86,6
VII .....	108,5	158,8	141,3	111,5	87,0
VIII .....	112,7	170,8	131,7	109,2	86,4
IX .....	124,3	205,4	167,5	115,4	89,6
X .....	117,7	171,1	144,4	110,8	96,5
XI .....	116,1	142,4	129,8	106,5	87,1
XII .....	132,4	228,0	145,5	114,9	103,8
2004 I .....	110,2	168,6	111,6	119,9	140,6
II .....	127,2	298,9	103,2	118,3	139,6
III .....	133,5	268,1	125,0	122,2	146,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholo- we i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII .....	102,9	150,0	122,2	76,8	145,8
2003 I–XII .....	110,7	102,5	74,6	116,3	106,1
2004 I–III .....	112,1	117,0	75,7	151,5	87,0
2003 III .....	110,6	101,3	70,6	84,6	109,3
IV .....	110,8	111,2	95,7	127,3	104,7
V .....	127,1	109,2	99,4	127,7	86,8
VI .....	114,1	103,9	81,9	85,3	84,4
VII .....	89,8	107,4	75,7	106,1	70,8
VIII .....	111,7	98,1	104,9	133,2	80,6
IX .....	133,9	110,4	76,7	117,3	99,4
X .....	96,8	113,6	75,3	138,1	118,9
XI .....	97,5	128,6	66,2	147,4	117,7
XII .....	149,4	104,0	86,0	158,4	129,6
2004 I .....	119,8	132,9	68,5	145,1	100,6
II .....	111,5	124,5	81,4	152,2	104,1
III .....	108,6	110,4	89,7	155,6	67,3

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (dok.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z przewa- gą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowa- nych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003 III .....	114,2	151,5	125,9	111,9	120,6
IV .....	108,5	108,9	121,3	115,4	117,3
V .....	100,7	111,9	98,0	96,5	102,3
VI .....	95,7	91,1	97,8	95,6	97,9
VII .....	112,1	108,5	116,2	115,5	122,1
VIII .....	105,0	106,2	107,0	98,9	99,1
IX .....	94,7	103,3	99,0	88,3	77,0
X .....	106,4	101,2	86,6	103,7	96,6
XI .....	88,9	97,4	83,1	89,1	84,8
XII .....	127,9	145,3	96,5	131,3	151,9
2004 I .....	74,2	84,6	85,3	83,0	91,8
II .....	106,4	123,0	96,6	97,8	92,3
III .....	119,9	136,0	152,6	115,5	126,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholo- we i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 III .....	106,2	116,9	148,1	115,4	123,5
IV .....	117,3	91,6	111,8	125,6	79,8
V .....	98,5	98,6	106,3	98,0	84,7
VI .....	94,5	92,5	80,3	95,6	87,2
VII .....	106,7	106,3	94,8	124,1	126,4
VIII .....	111,4	99,4	131,7	107,6	136,1
IX .....	85,9	106,9	90,3	97,5	116,1
X .....	120,7	108,4	142,6	111,5	117,3
XI .....	67,5	109,4	62,5	99,8	87,2
XII .....	165,0	81,0	145,0	148,5	153,0
2004 I .....	70,5	120,0	45,0	45,8	51,9
II .....	99,4	97,9	87,9	113,9	88,2
III .....	103,5	103,6	163,1	117,9	79,8

*a* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

*a* Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

# BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

## PUBLIC SAFETY

TABL. 33. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ-MARZEC  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD JANUARY-MARCH

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total				
	2003	2004	A	2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			wskaznik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
<b>OGÓŁEM</b> <i>TOTAL</i>	<b>12598</b>	<b>11885</b>	<b>94,3</b>	<b>75,8</b>	<b>72,9</b>
w tym <i>of which:</i>					
Przeciwko bezpieczeństwu publicznemu oraz bezpieczeństwu w komunikacji .....	1172	1465	<b>125,0</b>	98,6	99,7
<i>Against public safety and safety of transport</i>					
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	365	401	<b>109,9</b>	84,6	86,4
<i>Against life and health</i>					
w tym <i>of which:</i>					
zabójstwo .....	10	8	<b>80,0</b>	100,0	100,0
<i>homicide</i>					
uszczerbek na zdrowiu .....	155	165	<b>106,5</b>	89,8	91,0
<i>damage to health</i>					
udział w bójce lub pobiciu .....	190	210	<b>110,5</b>	79,2	81,1
<i>participation in violence or assault</i>					
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajowości .....	54	78	<b>144,4</b>	100,0	92,3
<i>Against sexual freedom and morals</i>					
w tym <i>of which:</i>					
zgwałcenie .....	28	27	<b>96,4</b>	100,0	88,9
<i>rape</i>					
Przeciwko rodzinie i opiece .....	504	605	<b>120,0</b>	100,0	100,0
<i>Against the family and custody</i>					
Przeciwko mieniu .....	5867	6020	<b>102,6</b>	52,6	51,0
<i>Against property</i>					
w tym <i>of which:</i>					
kradzież rzeczy .....	1610	1847	<b>114,7</b>	40,3	35,8
<i>property theft</i>					
kradzież z włamaniem .....	2143	2286	<b>106,7</b>	43,0	47,3
<i>theft with burglary</i>					
rozbój .....	286	222	<b>77,6</b>	48,6	53,4
<i>violence</i>					
oszustwo .....	764	649	<b>84,9</b>	91,9	92,1
<i>fraud</i>					
Przeciwko działalności instytucji państwowych i samorządowych .....	226	306	<b>135,4</b>	99,1	99,7
<i>Against the activities of state institutions and territorial self government</i>					
w tym: <i>of which</i>					
czynna napaść na funkcjonariusza publicznego .....	33	46	<b>139,4</b>	100,0	100,0
<i>active assault of a public official</i>					
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości .....	279	375	<b>134,4</b>	100,0	98,7
<i>Against the judiciary</i>					
Przeciwko porządkowi publicznemu .....	77	57	<b>74,0</b>	92,2	80,7
<i>Against public order</i>					
Przeciwko wiarygodności dokumentów .....	1746	705	<b>40,4</b>	94,9	89,8
<i>Against the reliability of documents</i>					
Przeciwko obrotowi gospodarczemu .....	94	96	<b>102,1</b>	91,5	85,6
<i>Against economic activity</i>					
Przeciwko obrotowi pieniędzmi, papierami wartościowymi .....	47	23	<b>48,9</b>	55,3	33,3
<i>Against circulation of money and securities</i>					

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Olsztynie.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Olsztyn.

## WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

### MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 34. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2003 R.  
VITAL STATISTICS IN 2003

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>b</sup> <i>of which infants<sup>b</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>bc</sup> <i>of which infants<sup>bc</sup></i>	
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>					
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	7518	14496	12025	91	2471	5,24	10,11	8,39	6,28	1,72
Podregiony Subregions										
Elbląski ..... powiaty powiats	2816	5630	4491	28	1139	5,24	10,47	8,35	4,97	2,12
braniewski .....	223	481	378	5	103	4,97	10,72	8,43	10,40	2,30
dziadowski .....	383	719	527	2	192	5,77	10,84	7,94	2,78	2,89
elbląski .....	259	661	492	2	169	4,52	11,54	8,59	3,03	2,95
iławski .....	518	1032	697	2	335	5,73	11,42	7,71	1,94	3,71
nowomiejski .....	223	523	380	3	143	5,08	11,90	8,65	5,74	3,26
ostródzki .....	568	1116	933	8	183	5,33	10,47	8,76	7,17	1,72
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Elbląg .....	642	1098	1084	6	14	5,01	8,56	8,45	5,46	0,11
Elcki ..... powiaty powiats	1544	2970	2405	24	565	5,39	10,37	8,40	8,08	1,97
ełcki .....	420	869	662	8	207	4,98	10,31	7,85	9,21	2,45
giżycki .....	309	550	514	2	36	5,38	9,58	8,95	3,64	0,63
gołdapski .....	139	294	235	3	59	5,07	10,72	8,57	10,20	2,15
olecki .....	183	388	307	5	81	5,26	11,15	8,82	12,89	2,33
piski .....	358	648	467	6	181	6,15	11,12	8,02	9,26	3,11
węgorzewski .....	135	221	220	-	1	5,58	9,14	9,10	-	0,04
Olsztyński ..... powiaty powiats	3158	5896	5129	39	767	5,18	9,68	8,42	6,61	1,26
bartoszycki .....	339	609	558	7	51	5,37	9,65	8,84	11,49	0,81
kętrzyński .....	343	661	670	5	-9	5,02	9,68	9,81	7,56	-0,13
lidzbarski .....	213	435	435	1	-	4,85	9,90	9,90	2,30	-
mragowski .....	282	508	409	1	99	5,55	10,00	8,05	1,97	1,95
nidzicki .....	201	378	278	2	100	5,82	10,95	8,05	5,29	2,90
olsztyński .....	559	1139	957	7	182	5,02	10,22	8,59	6,15	1,63
szczygieński .....	392	793	611	11	182	5,59	11,32	8,72	13,87	2,60
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Olsztyn .....	829	1373	1211	5	162	4,96	8,21	7,24	3,64	0,97

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.

a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 35. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed			
				razem total	w tym absolwenci szkół ponad- podstawowych of which school-leavers of post-primary schools		
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	173408	89505	143214	38882	7149	31,0	3694
Podregiony Subregions							
Elbląski ..... powiaty powiats	66518	35867	54349	13043	2808	32,3	1544
braniewski .....	6852	3593	5618	1493	306	40,9	43
dziadowski .....	9042	5012	7380	1856	422	36,0	221
elbląski .....	8062	4146	6752	1520	313	37,6	281
iławski .....	10029	5699	8187	2314	521	28,4	187
nowomiejski .....	4751	2607	3723	760	222	29,7	88
ostródzki .....	14588	7800	11981	3262	481	36,1	306
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Elbląg .....	13194	7010	10708	1838	543	25,9	418
Elcki ..... powiaty powiats	38228	19257	31501	9294	1218	35,9	943
elcki .....	10042	5151	8257	2533	298	32,3	227
giżycki .....	7649	3817	6327	2151	277	34,8	166
gołdapski .....	4650	2259	3902	881	126	43,0	132
olecki .....	4182	2183	3400	868	168	31,4	134
piski .....	7995	4080	6488	2206	209	39,5	113
węgorzewski .....	3710	1767	3127	655	140	41,0	171
Olsztyński ..... powiaty powiats	68662	34381	57364	16545	3123	27,8	1207
bartoszycki .....	9912	5134	8193	2326	454	40,0	119
kętrzyński .....	9056	4299	7649	2074	369	36,2	102
lidzbarski .....	6219	2928	5164	1380	256	36,5	36
mragowski .....	7283	3501	5926	1922	315	34,8	139
nidzicki .....	4406	2144	3485	1143	228	35,0	100
olsztyński .....	12877	6757	10509	2837	524	33,5	137
szczygieński .....	8938	4442	7411	2347	415	35,1	151
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Olsztyn .....	9971	5176	9027	2516	562	12,1	423

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 15 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>41864</b>	<b>47468</b>	<b>40069</b>	<b>39052</b>	<b>4955</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Elbląski .....</b>	<b>16328</b>	<b>18570</b>	<b>15071</b>	<b>14895</b>	<b>1654</b>
<i>powiaty powiats</i>					
braniewski .....	1595	2007	1620	1477	153
dziadowski .....	2221	2626	2166	1818	211
elbląski .....	2098	2261	1814	1728	161
iławski .....	2748	2772	2136	2150	223
nowomiejski .....	1321	1337	1122	872	99
ostródzki .....	3451	3977	3378	3345	437
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Elbląg .....	2894	3590	2835	3505	370
<b>Elcki .....</b>	<b>8798</b>	<b>10193</b>	<b>9055</b>	<b>8774</b>	<b>1408</b>
<i>powiaty powiats</i>					
elcki .....	2344	2664	2356	2324	354
giżycki .....	1781	2088	1748	1747	285
gołdapski .....	1025	1244	1102	1116	163
olecki .....	999	987	1040	984	172
piski .....	1767	2242	1980	1720	286
węgorzewski .....	882	968	829	883	148
<b>Olsztyński .....</b>	<b>16738</b>	<b>18705</b>	<b>15943</b>	<b>15383</b>	<b>1893</b>
<i>powiaty powiats</i>					
bartoszycki .....	2406	2555	2499	2201	251
kętrzyński .....	2186	2470	2145	2007	248
lidzbarski .....	1514	1753	1396	1386	170
mragowski .....	1855	1874	1736	1605	213
nidzicki .....	1233	1183	1072	846	72
olsztyński .....	3156	3604	2915	2855	347
szczygieński .....	2434	2467	2053	1792	192
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Olsztyn .....	1954	2799	2127	2691	400

TABL. 37. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>5242</b>	<b>32110</b>	<b>10862</b>	<b>58220</b>	<b>66974</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Elbląski .....</b>	<b>1833</b>	<b>12479</b>	<b>3790</b>	<b>23694</b>	<b>24722</b>
<i>powiaty powiats</i>					
braniewski .....	180	1410	411	2415	2436
dziadowski .....	161	1600	557	3332	3392
elbląski .....	133	1346	308	3014	3261
iławski .....	315	1869	555	3358	3932
nowomiejski .....	69	799	250	1912	1721
ostródzki .....	292	2252	835	5186	6023
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Elbląg .....	683	3203	874	4477	3957
<b>Elcki .....</b>	<b>857</b>	<b>7082</b>	<b>2626</b>	<b>12800</b>	<b>14863</b>
<i>powiaty powiats</i>					
ełcki .....	243	1938	703	3194	3964
giżycki .....	214	1487	523	2663	2762
gołdapski .....	73	770	375	1580	1852
olecki .....	97	829	265	1279	1712
piski .....	151	1367	554	2625	3298
węgorzewski .....	79	691	206	1459	1275
<b>Olsztyński .....</b>	<b>2552</b>	<b>12549</b>	<b>4446</b>	<b>21726</b>	<b>27389</b>
<i>powiaty powiats</i>					
bartoszycki .....	248	1701	623	3810	3530
kętrzyński .....	199	1626	383	2346	4502
lidzbarski .....	184	1038	484	2002	2511
mragowski .....	184	1333	389	2251	3126
nidzicki .....	81	690	307	1228	2100
olsztyński .....	358	2040	777	4334	5368
szczygieński .....	212	1729	461	2973	3563
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Olsztyn .....	1086	2392	1022	2782	2689

a Łącznie ze szkołami policealnymi.

a Together with post-secondary schools.

TABL. 38. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-III 2004 R.

DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I-III 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>831</b>	<b>92,4</b>	<b>505</b>	<b>90095</b>	<b>102,9</b>	<b>73316</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Elbląski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>336</b>	<b>108,7</b>	<b>208</b>	<b>36834</b>	<b>124,1</b>	<b>29551</b>
braniewski .....	4	44,4	4	345	51,6	345
dziadowski .....	39	73,6	39	6557	127,5	6557
elbląski .....	17	63,0	17	2183	69,6	2183
iławski .....	39	144,4	29	4327	117,6	3852
nowomiejski .....	28	254,5	28	3066	244,9	3066
ostródzki .....	92	119,5	42	8278	119,0	5434
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>						
Elbląg .....	117	111,4	49	12078	136,7	8114
<b>Elcki .....</b>	<b>180</b>	<b>133,3</b>	<b>110</b>	<b>20739</b>	<b>154,5</b>	<b>17498</b>
<i>powiaty powiats</i>						
ełcki .....	105	178,0	43	10221	262,0	7374
giżycki .....	22	110,0	22	3156	99,7	3156
gołdapski .....	29	126,1	29	4146	123,1	4146
olecki .....	9	225,0	6	1029	147,6	905
piski .....	9	34,6	4	867	46,3	597
węgorzewski .....	6	200,0	6	1320	310,6	1320
<b>Olsztyński .....</b>	<b>315</b>	<b>69,2</b>	<b>187</b>	<b>32522</b>	<b>73,1</b>	<b>26267</b>
<i>powiaty powiats</i>						
bartoszycki .....	14	155,6	12	2228	241,6	2009
kętrzyński .....	4	23,5	4	211	12,8	211
lidzbarski .....	25	500,0	1	1289	241,8	126
mragowski .....	20	95,2	20	3194	111,8	3194
nidzicki .....	7	700,0	7	818	764,5	818
olsztyński .....	126	98,4	72	12211	68,1	9877
szczygieński .....	31	106,9	31	4174	114,2	4174
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>						
Olsztyn .....	88	35,9	40	8397	50,0	5858



TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R.**

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>109507</b>	<b>104,5</b>	<b>26608</b>	<b>103,7</b>	<b>59</b>	<b>755</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Elbląski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>37443</b>	<b>x</b>	<b>9236</b>	<b>x</b>	<b>19</b>	<b>293</b>
braniewski .....	2915	<b>99,8</b>	853	<b>107,4</b>	3	19
dziadowski .....	3525	<b>95,4</b>	712	<b>103,0</b>	3	31
elbląski .....	3382	<b>98,0</b>	910	<b>105,6</b>	-	54
iławski .....	5802	<b>106,6</b>	1253	<b>102,9</b>	4	44
nowomiejski .....	2421	<b>107,7</b>	454	<b>109,7</b>	2	16
ostródzki .....	7212	<b>105,8</b>	1857	<b>105,2</b>	4	43
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Elbląg .....	12186	<b>98,4</b>	3197	<b>103,6</b>	3	86
<b>Elcki .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>21160</b>	<b>x</b>	<b>4758</b>	<b>x</b>	<b>4</b>	<b>143</b>
elcki .....	5768	<b>103,7</b>	1303	<b>101,7</b>	1	34
giżycki .....	5260	<b>106,8</b>	1176	<b>104,0</b>	1	32
gołdapski .....	2027	<b>112,5</b>	498	<b>119,1</b>	0	13
olecki .....	2562	<b>108,4</b>	519	<b>103,8</b>	-	25
piski .....	4090	<b>108,7</b>	848	<b>100,8</b>	2	27
węgorzewski .....	1453	<b>105,8</b>	414	<b>102,5</b>	0	12
<b>Olsztyński .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>50904</b>	<b>x</b>	<b>12614</b>	<b>x</b>	<b>36</b>	<b>319</b>
bartoszycki .....	3492	<b>105,7</b>	803	<b>102,7</b>	3	30
kętrzyński .....	4196	<b>107,8</b>	1016	<b>108,0</b>	5	29
lidzbarski .....	3042	<b>107,9</b>	866	<b>107,0</b>	2	24
mrągowski .....	4448	<b>109,4</b>	935	<b>101,9</b>	3	34
nidzicki .....	2060	<b>109,3</b>	512	<b>105,1</b>	1	16
olsztyński .....	7579	<b>112,0</b>	1692	<b>104,9</b>	6	71
szczycieński .....	4704	<b>109,5</b>	993	<b>102,6</b>	6	29
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Olsztyn .....	21383	<b>101,6</b>	5797	<b>101,3</b>	10	86

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 39. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R. (cd.)

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>4821</b>	<b>808</b>	<b>6962</b>	<b>82899</b>	<b>104,7</b>	<b>3995</b>	<b>7574</b>	<b>7473</b>
<i>Podregiony Subregions</i>								
<b>Elbląski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>1484</b>	<b>237</b>	<b>1990</b>	<b>28207</b>	<b>x</b>	<b>1151</b>	<b>3009</b>	<b>2975</b>
braniewski .....	98	13	130	2062	<b>97,0</b>	143	181	175
dziadowski .....	94	23	160	2813	<b>93,6</b>	126	291	286
elbląski .....	161	38	152	2472	<b>95,4</b>	147	336	332
iławski .....	208	24	353	4549	<b>107,6</b>	240	522	519
nowomiejski .....	58	11	70	1967	<b>107,3</b>	160	262	256
ostródzki .....	269	55	426	5355	<b>106,0</b>	273	490	486
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Elbląg .....	596	73	699	8989	<b>96,7</b>	62	927	921
<b>Elcki .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>744</b>	<b>111</b>	<b>1223</b>	<b>16402</b>	<b>x</b>	<b>1201</b>	<b>1394</b>	<b>1380</b>
elcki .....	218	23	422	4465	<b>104,3</b>	137	302	300
giżycki .....	182	33	307	4084	<b>107,6</b>	249	375	369
gołdapski .....	80	11	101	1529	<b>110,6</b>	175	175	173
olecki .....	106	15	145	2043	<b>109,7</b>	134	199	198
piski .....	93	10	186	3242	<b>111,0</b>	405	267	264
węgorzewski .....	65	19	62	1039	<b>107,2</b>	101	76	76
<b>Olsztyński .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>2593</b>	<b>460</b>	<b>3749</b>	<b>38290</b>	<b>x</b>	<b>1643</b>	<b>3171</b>	<b>3118</b>
bartoszycki .....	130	27	254	2689	<b>106,7</b>	123	228	227
kętrzyński .....	94	24	203	3180	<b>107,7</b>	110	287	282
lidzbarski .....	96	16	211	2176	<b>108,3</b>	94	209	204
mragowski .....	175	65	221	3513	<b>111,6</b>	192	291	286
nidzicki .....	75	10	134	1548	<b>110,7</b>	115	131	128
olsztyński .....	332	64	415	5887	<b>114,2</b>	469	540	530
szczygieński .....	156	29	238	3711	<b>111,5</b>	433	350	345
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Olsztyn .....	1535	225	2073	15586	<b>101,7</b>	107	1135	1116

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok) Natural persons conducting economic activity by section <sup>b</sup>						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair	hotele i restauracje hotels and rastaurations	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>8519</b>	<b>28655</b>	<b>2826</b>	<b>7187</b>	<b>4305</b>	<b>9893</b>	<b>3425</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Elbląski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>2801</b>	<b>10232</b>	<b>855</b>	<b>2348</b>	<b>1421</b>	<b>3242</b>	<b>1039</b>
braniewski .....	134	841	80	106	104	223	60
dziadowski .....	417	1091	60	236	105	217	102
elbląski .....	204	869	90	227	96	252	75
iławski .....	494	1622	122	409	199	478	173
nowomiejski .....	250	675	41	124	84	167	75
ostródzki .....	578	1977	160	390	303	602	222
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Elbląg .....	724	3157	302	856	530	1303	332
<b>Elcki .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>1670</b>	<b>5645</b>	<b>706</b>	<b>1355</b>	<b>684</b>	<b>1720</b>	<b>690</b>
elcki .....	434	1599	134	497	222	546	217
giżycki .....	366	1418	218	269	178	472	170
gołdapski .....	186	452	34	111	50	163	60
olecki .....	299	675	75	158	92	215	70
piski .....	304	1128	199	266	102	231	129
węgorzewski .....	81	373	46	54	40	93	44
<b>Olsztyński .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>4048</b>	<b>12778</b>	<b>1265</b>	<b>3484</b>	<b>2200</b>	<b>4931</b>	<b>1696</b>
bartoszycki .....	248	1032	79	218	224	236	125
kętrzyński .....	282	1203	90	269	242	299	139
lidzbarski .....	230	845	70	150	123	212	86
mrągowski .....	389	1216	299	318	146	338	143
nidzicki .....	183	575	59	99	89	127	58
olsztyński .....	659	2028	207	541	246	602	257
szczycieński .....	422	1296	152	289	140	312	124
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Olsztyn .....	1635	4583	309	1600	990	2805	764

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 40. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-III 2004 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-III 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal			Gospodarcze Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	w tym of which				
			przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property			
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	11885	8739	401	6020	918	1451	777
Podregiony Subregions							
Elbląski .....	4481	3417	115	2554	316	527	221
powiaty powiats							
braniewski .....	402	261	18	179	50	64	27
dziadowski .....	430	297	7	171	21	96	16
elbląski <sup>a</sup> .....	1910	1534	24	1279	166	146	64
iławski .....	533	424	19	310	15	66	28
nowomiejski .....	224	127	9	111	23	46	28
ostródzki .....	982	774	38	504	41	109	58
Elcki .....	2564	1909	82	1067	153	278	224
powiaty powiats							
ełcki .....	733	563	22	330	23	89	58
giżycki .....	539	418	23	294	40	30	51
gołdapski .....	175	134	11	89	9	19	26
olecki .....	290	172	9	105	54	38	46
piski .....	602	439	13	159	23	94	13
węgorzewski .....	225	183	4	90	4	8	30
Olsztyński .....	4840	3413	204	2399	449	646	332
powiaty powiats							
bartoszycki .....	552	333	22	192	105	77	37
kętrzyński .....	397	256	17	155	25	59	57
lidzbarski .....	275	160	10	97	25	69	21
mrągowski .....	370	245	14	155	38	55	32
nidzicki .....	286	187	33	101	8	72	19
olsztyński <sup>a</sup> .....	2508	1911	86	1480	223	246	128
szczygieński .....	452	321	22	219	25	68	38

<sup>a</sup> Łącznie z miastami na prawach powiatu.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Olsztynie.

<sup>a</sup> Including data covers city with the status of a powiat.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Olsztyn.

# PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Produkt<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego <sup>bc</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>zł</i>	<i>B</i>
2002 I–XII .....	101,4	101,3	20,0	2097,83	<i>x</i>	2098,30	104,3	2277,43	<i>x</i>	2272,91	103,4
2003 I–III .....	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	95,3	2252,84	95,0	2249,55	101,9
IV–VI .....	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	102,3
VII–IX .....	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,4
X–XII .....	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	104,6
2004 I–III .....	<i>x</i>	<i>x</i>	20,5	2332,17	102,4	.	<i>x</i>	2376,63	95,8	2373,86	105,5
2003 III .....	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	95,3	2267,57	101,4	2261,13	101,2
IV .....	<i>x</i>	<i>x</i>	20,3	.	<i>x</i>	.	<i>x</i>	2320,68	102,3	2317,21	102,5
V .....	<i>x</i>	<i>x</i>	19,8	.	<i>x</i>	.	<i>x</i>	2254,40	97,1	2250,10	97,1
VI .....	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2301,00	102,1	2292,05	101,9
VII .....	<i>x</i>	<i>x</i>	19,6	.	<i>x</i>	.	<i>x</i>	2342,71	101,8	2334,54	101,9
VIII .....	<i>x</i>	<i>x</i>	19,5	.	<i>x</i>	.	<i>x</i>	2295,08	98,0	2291,16	98,1
IX .....	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
X .....	<i>x</i>	<i>x</i>	19,3	.	<i>x</i>	.	<i>x</i>	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI .....	<i>x</i>	<i>x</i>	19,5	.	<i>x</i>	.	<i>x</i>	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII .....	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I .....	<i>x</i>	<i>x</i>	20,6	.	<i>x</i>	.	<i>x</i>	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II .....	<i>x</i>	<i>x</i>	20,6	.	<i>x</i>	.	<i>x</i>	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III .....	<i>x</i>	<i>x</i>	20,5	2332,17	102,4	.	<i>x</i>	2427,28	102,1	2421,93	102,0

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

a Quarterly data; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			ogółem total		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII .....	101,9	x	100,9	101,0	x	x	103,0	x	x
2003 I–III .....	100,5	100,6	100,6	103,0	101,0	x	101,7	100,3	x
IV–VI .....	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	x	99,2	96,8	x
VII–IX .....	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	x	103,7	105,0	x
X–XII .....	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	x	107,2	105,2	x
2004 I–III .....	101,6	100,8	100,6	104,4*	102,0*	x	118,2	110,6	x
2003 III .....	100,6	100,3	100,8	103,6	100,9	101,9	101,8	100,8	99,7
IV .....	100,3	100,2	101,0	102,7	99,4	101,3	100,6	98,0	97,6
V .....	100,4	100,0	101,0	102,0	99,4	100,7	98,5	97,3	95,0
VI .....	100,8	99,9	100,8	102,0	100,3	101,0	98,5	100,2	95,2
VII .....	100,8	99,6	100,5	101,9	100,7	101,6	101,5	103,5	98,6
VIII .....	100,7	99,6	100,1	101,8	100,3	101,9	104,0	102,5	101,1
IX .....	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X .....	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
XI .....	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
XII .....	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I .....	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II .....	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III .....	101,7	100,3	100,8	104,9*	101,5*	103,0*	121,5*	103,1*	112,9*

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 16. <sup>b</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 41. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres ro-ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> of construction and assembly production <sup>a</sup>				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
2002 I–XII .....	99,9	x	x	107,0	x	x	101,2	x	x	33,19	43,61
2003 I–III .....	102,7	101,2	x	106,4	100,3	x	99,4	99,3	x	.	.
IV–VI .....	102,0	100,0	x	105,8	100,5	x	99,0	99,8	x	.	.
VII–IX .....	101,7	100,7	x	103,2	101,9	x	98,8	99,9	x	.	.
X–XII .....	103,2	101,3	x	103,3	100,5	x	98,6	99,6	x	.	.
2004 I–III .....	103,8*	101,7*	x	103,1	100,1	x	99,7*	100,4	x	51,16	69,49
2003 III .....	103,4	101,0	102,4	106,4	100,1	100,4	99,1	99,9	99,3	36,33	45,42
IV .....	102,5	99,4	101,8	105,8	100,2	100,6	98,9	99,9	99,2	37,65	47,47
V .....	101,7	99,4	101,2	105,8	100,1	100,8	99,2	100,0	99,2	41,88	51,44
VI .....	101,8	100,3	101,5	105,8	100,1	100,9	99,0	100,1	99,3	43,71	53,35
VII .....	101,7	100,4	101,8	103,5	101,6	102,5	98,8	99,9	99,2	36,11	47,88
VIII .....	101,5	100,2	102,0	103,1	100,3	102,8	98,8	99,9	99,1	32,54	43,54
IX .....	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
X .....	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
XI .....	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
XII .....	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I .....	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
II .....	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
III .....	104,1*	101,6*	102,9*	103,1*	100,1	100,2*	100,2*	100,6*	100,9*	51,22	69,38

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 41. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> <i>Indices of sold production <sup>a</sup></i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>ac</sup> <i>Indices of investment outlays <sup>ac</sup></i>	Wynik budżetu państwa <sup>c</sup> w mln zł <i>State budget in balance <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł</i>
	przemysłu <sup>b</sup> <i>industry <sup>b</sup></i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>			
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2002 I–XII .....	101,1	x	89,5	x	90,0	-39402,6
2003 I–III .....	104,4	91,9	76,9	x	x	-15430,1
I–IV .....	x	x	80,2	x	x	-17954,0
I–V .....	x	x	82,6	x	x	-23217,6
I–VI .....	x	x	86,0	x	97,8	-23818,4
I–VII .....	x	x	89,1	x	x	-27637,1
I–VIII .....	x	x	90,7	x	x	-29562,3
I–IX .....	x	x	91,3	x	101,2	-33086,1
I–X .....	x	x	93,1	x	x	-34828,4
I–XI .....	x	x	93,3	x	x	-35481,8
I–XII .....	108,7	x	94,1	x	99,3	-37043,0
2004 I–II .....	116,4	x	88,5	x	x	-9346,1
I–III .....	119,0*	x	95,7	x	x	-11803,7
2002 XII .....	109,2	97,5	89,6	137,0	90,0	-39402,6
2003 III .....	105,5	112,1	74,7	116,1	x	-15430,1
IV .....	108,5	98,4	86,4	123,0	x	-17954,0
V .....	111,7	101,3	93,1	120,1	x	-23217,6
VI .....	107,9	99,6	98,8	115,9	97,8	-23818,4
VII .....	110,3	104,8	101,7	108,3	.	-27637,1
VIII .....	105,9	94,9	97,1	94,0	.	-29562,3
IX .....	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
X .....	112,1	105,5	95,1	103,8	x	-34828,4
XI .....	109,2	91,9	95,0	82,6	x	-35481,8
XII .....	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-37043,0
2004 I .....	114,4	93,7	83,2	29,7	x	-4138,2
II .....	118,3	102,0	93,6	113,2	x	-9346,1
III .....	123,5*	117,1*	106,2*	131,8	x	-11803,7

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9. <sup>c</sup> Dane za okresy narastające.

<sup>a</sup> See methodological notes item 23. <sup>b</sup> See general notes item 9. <sup>c</sup> Data on accrued base.



TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 XII 2003 <i>Population – as of 31 XII 2003</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu marca 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of March 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % w marcu 2004 r. <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in % in March 2004</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w marcu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in March 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation <sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			XII 2003 = =100	w marcu 2004 r. – w tys. <i>in March 2004 - 10<sup>3</sup></i>					
<b>POLSKA .....</b> <i>POLAND</i>	<b>38190,6</b>	<b>23513,4</b>	<b>14677,2</b>	<b>3265,8</b>	<b>102,8</b>	<b>20,5</b>	<b>85,0</b>	<b>153</b>	<b>203,1</b>	<b>231,8</b>
Dolnośląskie .....	2898,3	2061,9	836,4	284,6	102,3	24,3	84,1	149	18,6	21,5
Kujawsko-pomorskie	2068,1	1280,9	787,2	219,0	103,3	25,3	83,3	121	12,6	14,5
Lubelskie .....	2191,2	1021,4	1169,8	179,9	103,1	19,3	90,7	186	9,9	11,8
Lubuskie .....	1008,8	649,6	359,2	108,5	100,4	27,7	81,0	387	7,2	9,8
Łódzkie .....	2597,1	1682,8	914,3	238,8	102,5	21,2	83,5	107	14,1	16,6
Małopolskie .....	3252,9	1623,0	1629,9	215,3	103,5	16,7	85,0	105	14,1	15,5
Mazowieckie .....	5135,7	3322,2	1813,5	376,4	103,5	15,6	86,0	217	21,9	23,7
Opolskie .....	1055,7	553,7	502,0	83,0	101,7	21,8	86,4	211	5,5	5,9
Podkarpackie .....	2097,3	849,2	1248,1	185,8	101,8	20,6	86,4	165	10,1	12,5
Podlaskie .....	1205,1	710,8	494,3	84,5	104,0	17,6	88,1	253	5,7	6,4
Pomorskie .....	2188,9	1483,2	705,7	196,6	102,7	23,1	83,3	221	11,6	13,1
Śląskie .....	4715,0	3720,2	994,8	340,0	104,5	18,1	87,5	102	24,6	25,0
Świętokrzyskie .....	1291,6	589,6	702,0	132,0	104,3	22,8	85,0	232	7,7	7,9
<b>Warmińsko- mazurskie .....</b>	<b>1428,9</b>	<b>859,0</b>	<b>569,9</b>	<b>173,4</b>	<b>101,7</b>	<b>31,0</b>	<b>82,6</b>	<b>305</b>	<b>9,3</b>	<b>11,5</b>
Wielkopolskie .....	3359,9	1930,7	1429,2	252,6	101,9	17,6	82,7	122	18,1	21,1
Zachodniopomorskie	1696,1	1175,3	520,8	195,3	102,3	28,7	84,3	172	12,0	14,9

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w marcu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in March 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	III 2003=100	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	III 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	III 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	III 2003=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	III 2003=100
<b>POLSKA .....</b>	<b>49,08</b>	<b>130,1</b>	<b>39,70</b>	<b>105,8</b>	<b>1464</b>	<b>96,7</b>	<b>80,83</b>	<b>105,6</b>	<b>3,45</b>	<b>113,9</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie .....	48,57	130,5	50,20	113,0	1552	97,0	77,63	95,9	3,44	110,6
Kujawsko-pomorskie	51,03	133,4	40,77	101,3	1511	98,9	74,52	107,9	3,53	118,5
Lubelskie .....	47,28	131,1	33,83	104,7	1391	94,9	76,75	110,4	3,32	112,9
Lubuskie .....	51,06	129,6	50,62	106,3	1638	99,8	79,05	90,1	3,50	111,5
Łódzkie .....	50,02	139,0	37,61	107,7	1422	100,3	80,50	106,3	3,43	117,1
Małopolskie .....	52,13	122,1	39,77	102,9	1441	94,8	93,74	108,5	3,48	108,8
Mazowieckie .....	48,47	131,5	34,39	101,1	1462	97,4	76,51	102,9	3,43	115,5
Opolskie .....	48,31	131,0	49,14	117,6	1657	99,1	75,58	97,1	3,54	117,6
Podkarpackie .....	46,72	127,3	39,47	106,4	1463	94,7	87,17	108,9	3,48	112,3
Podlaskie .....	47,45	128,2	35,14	100,0	1494	96,8	85,84	112,5	3,45	112,0
Pomorskie .....	47,81	125,9	41,36	106,5	1406	96,8	72,47	104,9	3,46	114,2
Śląskie .....	51,52	125,1	47,72	107,4	1589	100,6	92,91	104,4	3,39	108,7
Świętokrzyskie .....	47,94	129,8	33,60	106,9	1348	96,0	79,68	104,4	3,37	115,0
<b>Warmińsko- mazurskie .....</b>	<b>46,06</b>	<b>126,3</b>	<b>40,74</b>	<b>104,3</b>	<b>1441</b>	<b>95,9</b>	<b>89,11</b>	<b>104,5</b>	<b>3,45</b>	<b>109,9</b>
Wielkopolskie .....	52,18	138,3	43,43	108,5	1536	97,4	75,90	107,0	3,56	121,9
Zachodniopomorskie	48,97	135,1	47,74	112,1	1436	98,2	71,18	97,2	3,44	108,9

TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**

*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch w marcu 2004 <i>Mating of sows in March 2004</i>	
	w grudniu 2003 r. <i>in December 2003</i>		w końcu marca 2004 r. <i>end of March 2004</i>		III 2003 = 100	II 2004 = 100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>					
POLSKA .....	5276,8	2861,9	17197,6	1657,0	99,1	100,4
POLAND						
Dolnośląskie .....	119,2	55,9	484,6	47,2	100,1	99,6
Kujawsko-pomorskie	393,5	165,8	2145,8	203,2	99,6	101,5
Lubelskie .....	407,8	256,6	1179,6	114,6	99,7	100,4
Lubuskie .....	64,2	29,3	226,8	24,1	99,4	100,2
Łódzkie .....	449,1	265,7	1435,6	132,0	99,7	100,6
Małopolskie .....	273,9	183,2	501,2	61,7	98,7	100,0
Mazowieckie .....	891,2	540,1	1850,6	182,6	98,7	100,4
Opolskie .....	127,2	56,5	693,1	64,2	99,2	99,8
Podkarpackie .....	180,0	132,1	345,9	33,9	99,7	100,9
Podlaskie .....	692,9	384,7	775,3	80,8	98,5	99,1
Pomorskie .....	173,6	79,3	1033,2	100,6	99,7	100,8
Śląskie .....	129,4	64,8	392,8	35,1	99,4	100,6
Świętokrzyskie .....	196,8	113,2	420,3	49,9	101,2	100,9
Warmińsko-mazurskie .....	364,6	178,4	798,6	81,7	98,7	99,5
Wielkopolskie .....	703,4	308,8	4170,6	368,2	98,5	100,6
Zachodniopomorskie	110,0	47,5	743,3	77,3	98,3	96,9

TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–III 2004									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–III 2003 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–III 2003 = 100	w zł zł	I–III 2003 = 100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–III 2003 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–III 2003 = 100
<b>POLSKA .....</b>	<b>149120,7</b>	<b>119,1</b>	<b>2397</b>	<b>99,3</b>	<b>2405,29</b>	<b>106,6</b>	<b>10544,9</b>	<b>109,2</b>	<b>310</b>	<b>86,9</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie .....	11862,8	122,2	190	101,6	2396,10	105,9	526,1	111,3	21	86,3
Kujawsko-pomorskie	7313,8	122,9	129	100,7	2063,35	105,8	287,3	95,6	14	84,8
Lubelskie .....	3728,8	113,3	83	97,2	1999,41	104,9	186,0	99,7	11	89,2
Lubuskie .....	3361,4	125,2	58	102,4	1933,94	105,7	154,2	116,6	5	84,7
Łódzkie .....	7583,4	102,6	165	94,7	2020,81	105,5	349,8	118,7	15	85,0
Małopolskie .....	9302,4	116,7	162	99,6	2249,16	106,8	684,0	97,2	27	91,6
Mazowieckie .....	29399,7	114,8	323	98,5	2916,18	103,8	3970,9	129,2	60	92,5
Opolskie .....	3566,7	113,6	59	99,5	2246,41	103,9	177,3	115,2	6	86,2
Podkarpackie .....	5445,7	112,7	124	100,8	1997,26	104,0	233,6	86,6	13	83,7
Podlaskie .....	2523,2	115,0	47	100,4	2018,54	105,3	191,2	67,1	6	95,7
Pomorskie .....	8736,6	129,2	127	98,2	2369,48	115,3	555,5	91,5	17	82,3
Śląskie .....	28953,4	131,2	437	98,0	2907,61	110,2	1265,4	99,2	53	80,7
Świętokrzyskie .....	3039,8	126,5	59	98,2	2204,69	110,2	287,2	75,8	8	81,2
<b>Warmińsko-mazurskie .....</b>	<b>3870,6</b>	<b>116,7</b>	<b>76</b>	<b>103,0</b>	<b>2153,11</b>	<b>105,0</b>	<b>244,5</b>	<b>124,9</b>	<b>10</b>	<b>91,1</b>
Wielkopolskie .....	15970,5	120,3	276	102,4	2194,08	104,7	1129,5	110,5	32	89,8
Zachodniopomorskie	4462,0	117,7	81	98,4	2191,28	104,4	302,5	100,0	11	84,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**

*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–III 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–III 2004 r. <i>Dwellings completed in the period I–III 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zł</i>	I–III 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–III 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>	I–III 2003 = 100	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>
<b>POLSKA .....</b>	<b>2120,15</b>	<b>106,5</b>	<b>27695</b>	<b>100,1</b>	<b>16477</b>	<b>3039</b>	<b>100,5</b>	<b>2374</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie .....	2015,03	104,3	2361	95,1	1453	252	109,1	202
Kujawsko-pomorskie	1803,84	101,9	1028	86,6	761	120	95,1	104
Lubelskie .....	1736,84	103,9	992	114,5	775	120	123,7	107
Lubuskie .....	1809,71	107,0	665	97,9	491	84	117,0	75
Łódzkie .....	1722,63	104,2	1378	118,5	932	166	100,9	140
Małopolskie .....	1860,60	104,7	3615	101,7	1770	371	90,4	267
Mazowieckie .....	2991,27	111,0	5820	124,9	2140	535	120,0	316
Opolskie .....	1762,91	105,2	264	54,9	209	34	60,6	31
Podkarpackie .....	1721,31	105,8	1203	70,6	1172	162	75,6	160
Podlaskie .....	1873,45	107,9	548	81,9	381	70	85,3	59
Pomorskie .....	2062,13	107,4	2480	103,2	1215	246	105,0	167
Śląskie .....	1980,98	103,4	2436	99,9	2052	311	102,0	283
Świętokrzyskie .....	1910,14	103,5	525	66,1	353	58	53,6	46
<b>Warmińsko- mazurskie .....</b>	<b>1839,01</b>	<b>109,3</b>	<b>831</b>	<b>92,4</b>	<b>505</b>	<b>90</b>	<b>102,9</b>	<b>73</b>
Wielkopolskie .....	2085,87	103,2	2210	88,7	1619	284	102,1	249
Zachodniopomorskie	1761,75	100,4	1339	112,4	649	137	121,8	95

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 31 III 2004 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 31 III 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	w tym of which						
					akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which		razem total	w tym of which		
jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation								
POLSKA .....	1695	18515	211822	49412	8610	429	1365	179598	259	47944	2771290
POLAND											
Dolnośląskie .....	82	1505	17377	4882	641	46	82	15022	26	4787	232218
Kujawsko-pomorskie	76	1050	8668	1301	343	17	38	7261	9	1260	152948
Lubelskie .....	100	1258	6587	762	259	14	25	5261	11	730	118759
Lubuskie .....	52	519	5626	2098	182	9	29	4894	7	2065	73862
Łódzkie .....	138	1043	10499	2106	448	26	59	8411	18	2045	194376
Małopolskie .....	124	1195	14569	2407	624	27	76	11690	25	2328	223114
Mazowieckie .....	340	3295	57549	17231	2490	77	600	50684	39	16590	427564
Opolskie .....	22	540	4177	1110	124	14	22	3525	9	1085	65669
Podkarpackie .....	24	795	5376	653	234	21	32	4129	17	620	111595
Podlaskie .....	36	530	3446	390	116	5	21	2552	3	366	79083
Pomorskie .....	75	1127	16610	3243	720	22	97	14635	11	3138	171720
Śląskie .....	235	1256	23789	4127	1010	71	107	19802	24	4016	328890
Świętokrzyskie .....	57	547	3716	480	236	24	25	2873	8	455	83673
Warmińsko-mazurskie .....	59	755	4821	808	164	11	11	3971	5	797	82876
Wielkopolskie .....	164	1879	18808	4450	747	22	111	15823	38	4331	266292
Zachodniopomorskie	111	1221	10204	3364	272	23	30	9065	9	3331	158651

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.